



Active Subwoofer

Blue Magic XLf 200 A

1 061 110 581



www.blaupunkt.com

 **BLAUPUNKT**





XLf 200 A

DEUTSCH.....	3	POLSKI.....	20
Abbildungen	37	Rysunki	37
Technische Daten	39	Dane techniczne	39
ENGLISH	4	ČESKY	22
Figures	37	Obrázky	37
Technical data	39	Technické údaje	39
FRANÇAIS	6	SLOVENSKY	23
Figures	37	Obrázky	37
Caractéristiques techniques	39	Technické údaje	39
ESPAÑOL	7	MAGYAR	25
Figuras	37	Ábrák	37
Datos técnicos	39	Műszaki adatok	39
PORTUGUÊS	9	РУССКИЙ	26
Imagens	37	Рисунки	37
Dados técnicos	39	Технические характеристики	39
ITALIANO	10	ROMÂNĂ	28
Figure	37	Imagini	37
Dati tecnici	39	Date tehnice	39
NEDERLANDS	12	БЪЛГАРСКИ	29
Afbeeldingen	37	Фигури	37
Technische gegevens	39	Технически данни	39
DANSK	13	SRPSKI	31
Billeder	37	Slike	37
Tekniske data	39	Tehnički podaci	39
SVENSKA	15	SLOVENŠČINA	32
Bilder	37	Slike	37
Tekniska data	39	Tehnični podatki	39
SUOMI	16	HRVATSKI	34
Kuvat	37	Ilustracije	37
Tekniset tiedot	39	Specifikacije	39
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	17	USA	35
Εικόνες	37	Figures	37
Τεχνικά χαρακτηριστικά	39	Technical data	39
TÜRKÇE	19		
Resimler	37		
Teknik veriler	39		





DEUTSCH

Einführung

Lesen Sie bitte vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung.

Für innerhalb der Europäischen Union gekaufte Produkte geben wir eine Herstellergarantie. Für außerhalb der Europäischen Union gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Die Garantiebedingungen können Sie unter **www.blaupunkt.com** abrufen.

Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Minuspol der Batterie abklemmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Bei einer Verlängerung des Plus- und Minuskabels darf der Querschnitt von 2,5 mm² nicht unterschritten werden.
- Bei fehlerhafter Installation können Störungen in elektronischen Fahrzeugsystemen oder Ihrem Autoradio auftreten.

Einbau- und Anschlussvorschriften

In Hinsicht auf die Unfallsicherheit muss die XLf 200 A professionell befestigt werden.

Bei der Auswahl des Einbauortes sollte eine trockene Stelle ausgewählt werden, die ausreichende Luftzirkulation für die Kühlung des Verstärkers gewährleistet.

Die XLf 200 A darf nicht auf Heckablagen, Rückbänken oder sonstigen nach vorne offenen Orten verbaut werden.

Die Montagefläche muss zur Aufnahme der beiliegenden Schrauben geeignet sein und sicheren Halt bieten (siehe Seite 37 / Fig. 1).

Das Verstärkerstromkabel muss maximal 30 cm von der Batterie entfernt mit einer Sicherung versehen werden, um die Fahrzeugbatterie bei einem Kurzschluss zwischen Leistungsverstärker und Batterie zu schützen. Die Sicherung des Verstärkers schützt nur den Verstärker selbst, nicht die Fahrzeugbatterie.

Anschluss (siehe Seite 38 / Fig. 2)

- ① Sicherung 10 A
- ② Vorverstärker-Eingänge
- ③ Betriebsanzeige (Protect/Power)
- ④ Eingangsempfindlichkeit
- ⑤ Obere Grenzfrequenz
- ⑥ Phasenlage
- ⑦ Anschlusskabel
- ⑧ Lautsprecher-Eingang rechts
- ⑨ Lautsprecher-Eingang links
- ⑩ – Masse
- ⑪ + Batterie

Spannungsversorgung

- Wir empfehlen einen Mindestquerschnitt von 2,5 mm².
- Handelsübliche Pluskabel zur Batterie verlegen und über Sicherungshalter anschließen.
- An scharfkantigen Löchern Kabeldurchführungen verwenden.
- Handelsübliche Minuskabel an einen störfreien Massepunkt (Karosserieschraube, Karosserieblech) sicher anschrauben (nicht am Minuspol der Batterie).
- Kontaktfläche des Massepunktes metallisch blank kratzen und mit Graphitfett einfetten.

Der Anschluss ⑪ wird mit plus Batterie und der Anschluss ⑩ mit minus Fahrzeugmasse verbunden. Die Ansteuerung der XLf 200 A sollte idealerweise 2-kanalig erfolgen, wahlweise durch die Vorverstärker-Ausgänge oder die Lautsprecher-Ausgänge des Autoradios. Eine Ansteuerung ausschließlich durch den rechten oder linken Kanal ist auch möglich, da der tieffrequente Anteil in der Musik in der Regel auf beiden Kanälen identisch ist.

Integrierte Sicherung

Die im Verstärker integrierte Sicherung schützt die Endstufe und das gesamte elektrische System im Fehlerfall. Bei dem Einsatz einer Ersatzsicherung bitte niemals Sicherungen überbrücken oder gegen Typen mit höherem Strom austauschen.

Audio-Eingänge

Sie haben die Wahl zwischen 2 verschiedenen Audio-Eingängen;

- Cinch (RCA)
- Hi-Level (Lautsprecheranschlüsse)

Benutzen Sie nur einen der Audio-Eingänge da es anderenfalls zu Audio-Störungen kommen kann.

Die Vorverstärker-Ausgänge werden über eine abgeschirmte Tonleitung an den Cinch (RCA)-Buchsen ② der Subwooferbox angeschlossen.

Bei Ansteuerung durch die Lautsprecher-Ausgänge werden die Eingangsleitungen Pos. ⑧/⑨ zu den am nächsten liegenden Lautsprecherkabeln (Front oder Heck) links und rechts geführt. Diese werden aufgetrennt und mit den Eingangsanschlüssen verbunden. Die Polarität der Anschlüsse + oder – ist unbedingt zu beachten. Auch Brückenendstufen (BTL) können direkt, ohne zusätzlichen Adapter angeschlossen werden.

Ein-/Ausschalten

Eine Besonderheit der XLf 200 A ist ihre Einschaltautomatik. Bei Eingang eines Musiksignales schaltet sich die Subwooferbox selbstständig ein. Bleibt das Musiksinal länger als 60 Sekunden aus, schaltet sich die XLf 200 A automatisch wieder aus.

VOL Regler

Mit Hilfe des VOL Reglers ④ kann die Eingangsempfindlichkeit der Endstufe an die Ausgangsspannung Ihres Autoradio-Vorverstärkerausganges angepasst werden.

Der Einstellbereich reicht von 0,1 V bis 7,5 V.





XLf 200 A

Bei Anschluss eines Autoradios anderer Hersteller ist die Eingangsempfindlichkeit entsprechend den Herstellerangaben anzupassen.

Hierzu noch einige wichtige Erläuterungen:

Durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn erhöht sich die Eingangsempfindlichkeit des Verstärkers und damit auch die Lautstärke. Es handelt sich jedoch nicht um eine Lautstärkeregelung; in der Endposition lässt sich keine höhere Verstärkerleistung erzielen, auch wenn sich dies zunächst so anhört. Das System steigert lediglich schneller die Lautstärke, wenn die Lautstärkeregelung des Autoradios aufgedreht wird.

CROSSOVER Frequenzregelung

Der CROSSOVER Regler ⑤ ermöglicht die Einstellung der gewünschten Einstiegsfrequenz.

Beispiel:

Bei einer Einstellung von 150 Hz hat der Verstärker einen Frequenzbereich von 20 Hz bis 150 Hz.

Einstellungen

Als Grundeinstellung vor der Inbetriebnahme empfehlen wir folgende Reglerpositionen: Empfindlichkeit (VOL) Pos. ④ auf Minimum, PHASE Pos. ⑥ auf 0°, Filter (CROSSOVER) Pos. ⑤ auf ca. 80 Hz. Schalten Sie die Anlage ein und wählen Sie ein Musikstück mit ausgeprägter Basswiedergabe.

Erhöhen Sie die Lautstärke an Ihrem Autoradio bis zum gewünschten Lautstärkepegel. Drehen Sie nun den VOL Regler ④ vorsichtig so weit auf, bis Sie eine deutliche Verstärkung des Basspegels hören. Danach wählen Sie mit dem CROSSOVER Regler ⑤ eine Filtereinstellung, die einen gut konturierten Bass erreicht. Eventuell müssen Sie die VOL Reglereinstellung ④ und die Filtereinstellung ⑤ wechselweise optimieren.

Dröhnender Bass mit übertriebenem Volumen erfordert eine Filtereinstellung mit niedriger Frequenz.

Der Phasenregler ⑥ soll so eingestellt werden, dass sich der Bass möglichst gut in das Klangbild integriert und nicht als einzelne Quelle hörbar wird.

Überprüfen Sie Ihre Einstellungen auch mit voll aufgedrehtem Bassregler und ggf. eingeschalteter Loudness. Eine Übersteuerung der Subwooferbox durch zu hoch gewählte Verstärkung (Pos. ④) führt zu verzerrter Wiedergabe und kann den Lautsprecher zerstören.

Betriebsanzeige (PRT/PWR)

Grünes Licht:

Endstufe an, regulärer Betriebszustand.

Rotes Licht:

Endstufe ist elektronisch abgeschaltet, da Fehlerfall vorliegt.

Recycling und Entsorgung



Bitte nutzen Sie zur Entsorgung des Produktes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammel-systeme.

Änderungen vorbehalten!

ENGLISH

Introduction

Please read these operating instructions before using the equipment for the first time.

We provide a manufacturer's warranty for products bought within the European Union. For devices purchased outside the European Union, the warranty terms issued by our respective responsible domestic agency are valid. The warranty terms can be called up from www.blaupunkt.com.

Safety Notes

Please observe the following safety notes during the installation and connection.

- Disconnect the negative pole of the battery! Observe the safety notes of the vehicle manufacturer.
- When you drill holes, ensure that you do not damage any vehicle components.
- If the positive and negative cable are extended, ensure that the cross section is not less than 2.5 mm².
- An incorrect installation can result in malfunctions of the electronic vehicle systems or your car sound system.

Installation and connection instructions

With respect to accident safety, the XLf 200 A must be secured in a professional way.

When selecting the installation location, select a dry location that offers sufficient air circulation for cooling the amplifier.

The XLf 200 A must not be installed on rear shelves, rear seats or other locations that are open to the front.

The installation location must be suitable to accept the accompanying screws and provide a firm support (see page 37 / Fig. 1).

The amplifier power cable must be fitted with a fuse no more than 30 cm from the battery to protect the vehicle battery in case of a short circuit between power amplifier and battery. The fuse of the amplifier protects only the amplifier, not the vehicle battery.

Connection (see page 38 / Fig. 2)

- ① 10 A fuse
- ② Preamplifier inputs
- ③ Power-on indicator (Protect/ Power)
- ④ Input sensitivity
- ⑤ Upper cut-off frequency
- ⑥ Phase position
- ⑦ Connector cable
- ⑧ Right loudspeaker input
- ⑨ Left loudspeaker input
- ⑩ – Earth
- ⑪ + Battery





Voltage supply

- We recommend a minimum cross section of 2.5 mm².
- Route commercially available plus cables to the battery and connect via fuse holder.
- Use cable glands for holes with sharp edges.
- Securely fasten commercially available minus cables to a noise-free earth point (chassis screw, chassis metal) (not to the minus pole of the battery).
- Scrap the contact surfaces of the earth point until they are bright and grease with graphite grease.

Connection ⑪ is connected to the positive pole of the battery and connection ⑩ to negative vehicle ground. The control of the XLf 200 A should ideally be a two-channel control, either via the preamplifier outputs or the loudspeaker outputs of the car sound system. A control solely via the right or left channel is also possible since the low-frequency portion of the music is generally identical on both channels.

Integrated fuse

The fuse integrated in the amplifier protects the output stage and the entire electrical system in case of a malfunction. If a replacement fuse is used, never bridge fuses or replace them with a type with higher current.

Audio inputs

You can select between 2 different audio inputs;

- Cinch (RCA)
- Hi level (loudspeaker connections)

Use only one of the audio inputs; otherwise, it may lead to audio interferences.

The preamplifier outputs are connected to the cinch (RCA) sockets ② of the subwoofer box via a shielded sound cable.

With control via the loudspeaker outputs, the input connections of pos. ⑧/⑨ are fed to the closest loudspeaker cables (front or rear) on the left and right. They are separated and connected to the input connections. The polarity of the + or – connections must be observed. Bridge output stages (BTL) can also be connected directly without an additional adapter.

Switching on/off

A special feature of the XLf 200 A is its automatic switch-on: The subwoofer box automatically switches on if a music signal is received. If no music signal is received for more than 60 seconds, the XLf 200 A automatically switches off.

VOL control

The VOL control ④ is used to adjust the input sensitivity of the power amplifier to the output voltage of your car sound system preamplifier output.

The adjustment range is from 0.1 V to 7.5 V.

If a car sound system of a third party manufacturer is connected, the input sensitivity must be adjusted corresponding to the manufacturer data.

A few important explanations in this context:

By turning the control clockwise, the input sensitivity of the amplifier and, therefore, also the volume increases. However, this is not a volume control; no further amplifier output can be achieved in the end position, even if it may sound like that at the beginning. The system merely increases the volume faster if the volume control of the car sound system is turned up.

CROSSOVER frequency control

The CROSSOVER control ⑤ allows setting the desired entry frequency.

Example:

At a setting of 150 Hz, the amplifier has a frequency range of 20 Hz to 150 Hz.

Settings

The following control setting is recommended as basic setting before putting the device into operation: Sensitivity (VOL) Pos. ④ to minimum, PHASE Pos. ⑥ to 0°, filter (CROSSOVER) Pos. ⑤ to approx. 80 Hz. Switch on the device and select a musical piece with distinctive bass playback.

Increase the volume of your car sound system to the desired volume level. Now slowly increase the VOL control ④ until you can hear a clear amplification of the bass level. Next, use the CROSSOVER control ⑤ to select a filter setting that provides a well-contoured bass. You may have to alternately optimise the sensitivity setting ④ and the filter setting ⑤.

A droning bass with excessive volume requires a filter setting with a low frequency.

The phase switch ⑥ must be set so that the bass is integrated into the acoustic pattern as best as possible and not recognisable as an individual source.

Also check your settings of the XLf 200 A with the bass control fully open and, if necessary, with activated loudness. An overloading of the subwoofer box by selecting an excessive amplification (pos. ④) results in a distorted playback and can damage the loudspeaker.

Power-on indicator (PRT/PWR)

Green LED:

Output stage on, regular operating status.

Red LED:

Output stage is electronically switched off due to an error.

Recycling and disposal



Please use the return and collection systems available to dispose of the product.

Subject to changes!



XLf 200 A

FRANÇAIS

Introduction

Prenez soin de lire ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Notre garantie constructeur s'étend à tous nos produits achetés au sein de l'Union Européenne. Pour les appareils vendus en dehors de l'Union européenne, les conditions de garantie applicables sont celles définies par notre représentant agréé dans le pays. Vous pouvez consulter les conditions de garantie sur le site www.blaupunkt.com.

Consignes de sécurité

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du raccordement.

- Débranchez la borne négative de la batterie ! Respectez pour cela les consignes de sécurité du constructeur du véhicule.
- Faites attention de ne pas endommager les éléments du véhicule en perçant des trous.
- En cas de prolongation du câble positif ou négatif, la section des câbles doit être au minimum 2,5 mm².
- En cas d'installation incorrecte, des dysfonctionnements peuvent survenir au niveau du système électronique du véhicule ou de l'autoradio.

Consignes de montage et de branchement

Pour des raisons de sécurité contre les accidents, le XLf 200 A doit être fixé de façon professionnelle.

Concernant le choix de l'emplacement de montage, il convient de choisir un emplacement sec, qui garantit une circulation d'air suffisante pour le refroidissement de l'amplificateur.

Le XLf 200 A ne doit pas être monté sur les plages arrière, les banquettes arrière ou d'autres emplacements ouverts vers l'avant.

La surface de montage doit être adaptée pour la fixation des vis fournies et offrir un maintien sûr (voir page 37 / fig. 1).

Le câble d'alimentation de l'amplificateur doit être muni d'un fusible se trouvant à une distance maximale de 30 cm de la batterie, afin de protéger la batterie du véhicule en cas de court-circuit entre l'amplificateur de puissance et la batterie. Le fusible de l'amplificateur protège uniquement l'amplificateur lui-même, pas la batterie du véhicule.

Raccordement (voir page 38 / fig. 2)

- ① Fusible 10 A
- ② Entrées du pré amplificateur
- ③ Indicateur de fonctionnement (Protect/Power)
- ④ Sensibilité d'entrée
- ⑤ Fréquence limite supérieure
- ⑥ Position de phase
- ⑦ Câble de raccordement
- ⑧ Entrée haut-parleur droit
- ⑨ Entrée haut-parleur gauche

- ⑩ – Masse
- ⑪ + Batterie

Alimentation électrique

- Nous recommandons une section minimale de 2,5 mm².
- Poser un câble plus du commerce jusqu'à la batterie et raccordez-le à l'aide d'un porte-fusible.
- Utilisez des passe-câbles au niveau de trous aux bords coupants.
- Visser de manière sûre un câble moins du commerce à un point de masse sans parasites (vis de carrosserie, tôle de carrosserie) (pas au pôle négatif de la batterie).
- Grattez la surface de contact du point de masse pour mettre le métal à nu et appliquez de la graisse graphitée.

Le raccordement ⑪ s'effectue au plus de la batterie et le raccordement ⑩ au moins (masse du véhicule). Idéalement, la commande du XLf 200 A devrait s'effectuer sur deux canaux, soit par l'intermédiaire des sorties du préamplificateur, soit par l'intermédiaire des sorties haut-parleur de l'autoradio. Une commande par l'intermédiaire du seul canal droit ou canal gauche est également possible, étant donné que la part des basses fréquences des plages musicales est en principe identique sur les deux canaux.

Fusible intégré

Le fusible intégré à l'amplificateur protège l'étage de sortie et tout le système électrique en cas de défaillance. Ne pontez jamais un fusible défectueux, ne remplacez jamais un fusible défectueux par un fusible de calibre supérieur.

Entrées audio

Vous avez le choix entre 2 entrées audio différentes :

- Cinch (RCA)
- Haut niveau (raccordement des haut-parleurs)

Utilisez uniquement une des entrées audio possibles afin d'éviter tout dysfonctionnement.

Les sorties du préamplificateur sont reliées aux prises Cinch (RCA) ② du subwoofer par l'intermédiaire d'un câble audio blindé.

En cas de commande par l'intermédiaire des sorties haut-parleur, les câbles d'entrée pos. ⑧/⑨ sont acheminés vers les câbles de haut-parleur (avant ou arrière) gauche et droit les plus proches. Ceux-ci sont séparés et reliés avec les raccordements d'entrée. La polarité de raccordement + ou – doit être strictement respectée. Les étages de sortie de ponts (BTL) peuvent également être raccordés directement, sans adaptateur supplémentaire.

Mise en marche et arrêt

Le système de mise en marche automatique est une particularité du XLf 200 A :

L'entrée d'un signal musical déclenche la mise en marche automatique du subwoofer. En l'absence de tout signal pendant plus de 60 secondes, le XLf 200 A s'éteint automatiquement.





Régulateur VOL

Le régulateur VOL ④ vous permet d'adapter la sensibilité d'entrée de l'étage de sortie à la tension de sortie du pré amplificateur intégré dans votre autoradio.

La plage de réglage est comprise entre 0,1 V et 7,5 V.

Si vous devez raccorder un autoradio d'une autre marque, réglez la sensibilité d'entrée en fonction des données du fabricant de celui-ci.

Encore quelques explications importantes à ce sujet :

En tournant le dispositif de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, la sensibilité d'entrée de l'amplificateur et, par conséquent, le volume sonore augmentent. Mais il ne s'agit pas vraiment d'un réglage du volume sonore ; en position finale, le réglage ne permet pas d'augmenter la puissance de l'amplificateur, même si cela semble en premier lieu être le cas. Le système augmente uniquement le volume sonore plus rapidement lorsque vous tournez le bouton de réglage correspondant sur l'autoradio.

Réglage de la fréquence CROSSOVER

Le régulateur CROSSOVER ⑤ permet de régler la fréquence de coupure souhaitée.

Exemple :

Avec un réglage sur 150 Hz, la gamme des fréquences de l'amplificateur est comprise entre 20 Hz et 150 Hz.

Réglages

Nous recommandons les positions de réglage suivantes comme réglage de base avant la mise en service : sensibilité (VOL) pos. ④ au minimum, PHASE pos. ⑥ à 0°, filtre (CROSSOVER) pos. ⑤ à env. 80 Hz. Mettez le système en marche et sélectionnez un morceau musical comportant une part importante de basses fréquences.

Augmentez le volume sur votre autoradio jusqu'au niveau souhaité. Tournez avec précaution le réglage de sensibilité (VOL) ④ jusqu'à ce que vous perceviez une nette amplification du niveau des graves. Ensuite, sélectionnez avec le réglage du filtre (CROSSOVER) ⑤ un réglage permettant d'obtenir des graves bien nettes. Le cas échéant, vous devrez optimiser tour à tour le réglage de sensibilité ④ et le réglage du filtre ⑤.

Des graves qui résonnent avec un volume excessif nécessitent un réglage du filtre avec une fréquence basse.

La phase ⑥ doit être réglée de manière à ce que les graves s'intègrent le mieux possible dans l'image sonore et ne soient pas perceptibles en tant que sources séparées.

Contrôlez vos réglages du XLf 200 A également avec un réglage des graves au maximum et éventuellement la fonction Loudness activée. Une saturation du subwoofer par une amplification (pos. ④) trop haute entraîne une distorsion du son restitué et peut détruire le haut-parleur.

Indicateur de fonctionnement (PRT/PWR)

Lumière verte :

Étage de sortie en marche, fonctionnement normal.

Lumière rouge :

Étage de sortie coupé électroniquement en raison d'un défaut.

Recyclage et élimination



Veuillez utiliser les systèmes mis à votre disposition pour le renvoi et la collecte des produits en vue de leur élimination.

Sous réserve de modifications !

ESPAÑOL

Introducción

Antes de usarlo, lea detenidamente el manual de instrucciones.

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión. Puede consultar las condiciones de garantía en **www.blaupunkt.com**.

Indicaciones de seguridad

Observe las siguientes indicaciones de seguridad durante el montaje y la conexión del equipo.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Al hacerlo, observe las indicaciones de seguridad del fabricante del vehículo.
- Al taladrar agujeros, asegúrese de no provocar daños en ninguna pieza del vehículo.
- En caso de alargar los cables positivo y negativo, asegúrese de dejar siempre una sección transversal mínima de 2,5 mm².
- Si la instalación no se realiza adecuadamente, pueden producirse averías en los sistemas electrónicos o en la radio del automóvil.

Prescripciones de instalación y conexión

Para evitar cualquier riesgo en caso de accidente, el XLf 200 A debe ser montado y fijado por un profesional.

Como ubicación para la instalación debe elegirse un emplazamiento seco y con suficiente circulación de aire para garantizar la adecuada refrigeración del amplificador.

El XLf 200 A no debe instalarse en la bandeja trasera, en los asientos traseros o en otras ubicaciones que se abran hacia delante.

La superficie de montaje debe ser adecuada para alojar los tornillos y ofrecer un soporte seguro (véase página 37 / fig. 1).

El cable del amplificador debe estar a un máximo de 30 cm de la batería del vehículo y contar con un fusible para proteger la batería en caso de producirse un cortocircuito entre ésta y el amplificador de potencia. El fusible del amplificador no protege la batería del vehículo, solo el amplificador.





Xlf 200 A

Conexión (véase la página 38 / fig. 2)

- ① Fusible 10 A
- ② Entradas del preamplificador
- ③ Indicación de servicio (Protect/Power)
- ④ Sensibilidad de entrada
- ⑤ Frecuencia de corte superior
- ⑥ Posición de fase
- ⑦ Cable de conexión
- ⑧ Entrada altavoces derecha
- ⑨ Entrada altavoces izquierda
- ⑩ – Masa
- ⑪ + Batería

Suministro de corriente

- Es recomendable utilizar una sección transversal mínima de 2,5 mm².
- Tienda el cable positivo de tipo convencional hasta la batería y conéctelo mediante el portafusibles.
- Utilice pasos de cable en los orificios que presenten bordes cortantes.
- Atornille un cable negativo de tipo convencional a un punto de masa sin fallos (tornillo de carrocería, chapa de carrocería), no al polo negativo de la batería.
- Rasque la superficie de contacto del punto de masa hasta conseguir un pulido metálico y aplique grasa grafitada.

La conexión ⑪ se une con el borne positivo de la batería y la conexión ⑩ con el borne negativo de masa del vehículo. La excitación del Xlf 200 A debería realizarse, a ser posible, con 2 canales, a elegir entre las salidas del preamplificador o las salidas de los altavoces de la radio. También es posible la excitación a través de un único canal (izquierdo o derecho), ya que generalmente las bajas frecuencias de las piezas musicales son idénticas para ambos canales.

Fusible incorporado

El fusible incorporado en el amplificador protege la etapa final y el sistema eléctrico en su conjunto en caso de un fallo o avería. Si utiliza un fusible de repuesto, no haga nunca un puente entre los fusibles ni los sustituya por otros con un voltaje superior.

Entradas de audio

Puede elegir entre dos entradas distintas de audio;

- Cinch (RCA)
- Nivel Hi (conexiones de los altavoces)

Utilice solo una de las entradas de audio; de lo contrario pueden producirse interferencias en el sonido.

Las salidas del preamplificador se conectan mediante un cable de audio apantallado a las clavijas cinch (RCA) ② del Subwoofer.

Cuando se produce la excitación a través de las salidas de los altavoces, las líneas de entrada pos. ⑧/⑨ se conducen hacia el cable de altavoces más cercano a izquierda y derecha (frontal o trasero). Estas líneas de entrada se separan y se unen a las conexiones de entrada. Es imprescindible

tener en cuenta la polaridad de las conexiones (+ o –). Las etapas finales en puente (BTL) también se pueden conectar directamente, sin necesidad de adaptador.

Conectar y desconectar

Una de las particularidades del Xlf 200 A es su dispositivo de conexión automática:

Al producirse una señal de música, el Subwoofer se enciende automáticamente. Si la señal de música desaparece durante más de 60 segundos, el Xlf 200 A se desconecta de forma automática.

Regulador VOL

Con ayuda del regulador VOL ④, la sensibilidad de entrada de la etapa final puede ajustarse a la resistencia de entrada de la salida del preamplificador de su radio.

El margen de ajuste oscila entre 0,1 V y 7,5 V.

Si conecta una radio de otro fabricante, deberá ajustar la sensibilidad de entrada siguiendo las indicaciones del fabricante.

Para ello deberá tener en cuenta algunas aclaraciones:

Girando el regulador en el sentido de las agujas del reloj aumenta la sensibilidad de entrada del amplificador y, por lo tanto, el volumen. Sin embargo, no se trata de un regulador de volumen; en la posición tope, la potencia del altavoz no es superior, aunque al principio suene más fuerte. La única manera de subir rápidamente el volumen del sistema es girando el regulador de volumen de la radio del automóvil.

Regulador de frecuencia CROSSOVER

El regulador CROSSOVER ⑤ permite ajustar la frecuencia de entrada al valor deseado.

Ejemplo: Con un ajuste de 150 Hz, el amplificador tiene una gama de frecuencias que oscila de 20 Hz a 150 Hz.

Ajustes

A modo de ajustes básicos previos a la puesta en funcionamiento, recomendamos las siguientes posiciones del regulador: sensibilidad (VOL) pos. ④ al mínimo, fase (PHASE) pos. ⑥ a 0°, filtro (CROSSOVER) pos. ⑤ a 80 Hz aprox. Conecte el equipo y seleccione una pieza musical con los graves muy marcados.

Aumente el volumen de su radio cuanto desee. Haga girar el regulador de ganancia ④ con cuidado hasta que perciba un claro refuerzo del nivel de graves. Después, seleccione con el regulador CROSSOVER ⑤ una configuración de filtro que proporcione una buena definición de graves. Es posible que necesite optimizar alternativamente la configuración del regulador de ganancia ④ y la configuración del filtro ⑤.

Si los graves retumban al aumentar mucho el volumen, se debe ajustar el filtro con una frecuencia más baja.

El regulador PHASE ⑥ debe estar ajustado de modo que los graves se integren lo mejor posible en la totalidad del sonido, es decir, que no se puedan oír como fuente independiente.

Compruebe los ajustes del Xlf 200 A también con el regulador de bajos al máximo y la función Loudness conectada. Una sobreexcitación del Subwoofer debida a una amplificación excesiva (pos. ④) se traduce en una reproducción distorsionada y puede estropear los altavoces.



**Indicación de servicio (PRT/PWR)****Luz verde:**

Etapla final conectada, estado de funcionamiento regular.

Luz roja:

La etapa final se ha desconectado electrónicamente porque existe un error.

Reciclaje y eliminación

Para desechar el producto, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

Información sujeta a modificaciones.

PORTUGUÊS**Introdução**

Antes de o usar pela primeira vez, queira ler estas instruções de serviço.

Concedemos uma garantia relativamente a todos os produtos comprados na União Europeia. Para aparelhos comprados fora da União Europeia, são válidas as condições de garantia apresentadas pelos nossos representantes no respectivo país. Poderá consultar as condições de garantia em **www.blaupunkt.com**.

Indicações de segurança

Durante a montagem e a ligação, observe as seguintes indicações de segurança.

- Separar a ligação do pólo negativo à bateria! Observar as indicações de segurança do fabricante do veículo.
- Ao broquear orifícios, ter atenção para não danificar nenhuma peça do veículo.
- No caso de um prolongamento do cabo positivo ou negativo, a secção do fio condutor não deve ser inferior a 2,5 mm².
- No caso de uma instalação incorrecta, podem surgir avarias nos sistemas electrónicos do veículo ou no seu auto-rádio.

Instruções de montagem e ligação

Por motivos de segurança em caso de acidente, deve fixar-se o XLf 200 A de forma profissional.

Ao escolher o local de instalação, deve optar-se por um local seco e que garanta uma circulação de ar suficiente para a refrigeração do amplificador.

O XLf 200 A não deve ser instalado sobre a chapeleira, bancos traseiros ou outros locais abertos para a frente.

A superfície de montagem deve ser adequada para a fixação dos parafusos fornecidos e oferecer um apoio seguro (consultar a página 37 / Fig. 1).

O cabo de corrente do amplificador deve possuir um fusível a uma distância máxima de 30 cm em relação à bateria, de forma a proteger a bateria do automóvel no caso de curto-circuito entre o amplificador de potência e a bateria. O fusível do amplificador protege apenas o amplificador em si e não a bateria do automóvel.

Ligação (consultar página 38 / Fig. 2)

- ① Fusível 10 A
- ② Entradas para pré-amplificador
- ③ Indicação de funcionamento (Protect/Power)
- ④ Sensibilidade de entrada
- ⑤ Frequência limite superior
- ⑥ Posição de fase
- ⑦ Cabo de ligação
- ⑧ Entrada para altifalante à direita
- ⑨ Entrada para altifalante à esquerda
- ⑩ – massa
- ⑪ + bateria

Alimentação eléctrica

- Recomendamos uma secção mínima de 2,5 mm².
- Instalar cabos positivos comuns para a bateria e ligar através do suporte de fusíveis.
- Em orifícios de arestas vivas, utilizar guias de cabos.
- Aparafusar firmemente cabos negativos comuns num ponto de massa em perfeitas condições (parafuso da carroçaria, chapa da carroçaria) (não ao pólo negativo da bateria).
- Raspar a superfície de contacto do ponto de massa até ficar polido e lubrificar com massa lubrificante de grafite.

A ligação ⑪ é estabelecida com o positivo da bateria e a ligação ⑩ com o negativo da massa do veículo. A activação do XLf 200 A deveria, idealmente, fazer-se através de dois canais, opcionalmente através das saídas do pré-amplificador ou as saídas dos altifalantes do auto-rádio. Também é possível uma activação exclusiva através do canal direito ou esquerdo, pois a proporção de baixa frequência na música é, por regra, idêntica em ambos os canais.

Fusível integrado

O fusível integrado no amplificador protege o estágio final e todo o sistema eléctrico em caso de defeito. No caso de utilização de um fusível sobresselente, nunca ligar os fusíveis em ponte, nem substituir por fusíveis de corrente mais elevada.

Entradas de áudio

Pode escolher entre 2 entradas de áudio distintas;

- Cinch (RCA)
- Nível Hi (ligações de altifalantes)

Utilize apenas uma das entradas de áudio, uma vez que, de outra forma, podem surgir interferências.

As saídas do pré-amplificador são ligadas através de um cabo de audiofrequência blindado às tomadas Cinch (RCA) ② da caixa subwoofer.

Em caso de activação através das saídas dos altifalantes, as linhas de entrada pos. ⑧/⑨ são conduzidas para os cabos do altifalante mais próximo (à frente ou atrás), à esquerda e à direita. Estas são separadas e conectadas com as ligações de entrada. A polaridade das ligações + ou – deve ser impreterivelmente respeitada. Também é possível ligar andares finais em ponte (BTL) directamente, sem um adaptador adicional.



XLf 200 A

Ligar/desligar

Uma particularidade da XLf 200 A é o seu sistema automático de activação:

Ao entrar um sinal de música, a coluna subwoofer liga-se automaticamente. Se o sinal de música não chegar durante mais de 60 segundos, o XLf 200 A volta a desligar-se automaticamente.

Regulador VOL

Com o auxílio do regulador VOL (4), é possível adaptar a sensibilidade de entrada do estágio final à tensão de saída da saída do pré-amplificador do seu auto-rádio.

A margem de ajuste é de 0,1 V a 7,5 V.

No caso de ligação de um auto-rádio de outro fabricante, deve adaptar-se a sensibilidade de entrada de acordo com as especificações do fabricante.

Para o efeito, apresentamos ainda algumas explicações importantes:

Rodando o regulador no sentido dos ponteiros do relógio, a sensibilidade de entrada do amplificador aumenta, aumentando também o volume do som. No entanto, não se trata de uma regulação do volume; na posição final, não é possível alcançar-se uma potência do amplificador mais elevada, mesmo que, de início, pareça que sim. O sistema limita-se a aumentar mais rapidamente o volume quando se aumenta a regulação do volume do auto-rádio.

Regulação da frequência CROSSOVER

O regulador CROSSOVER (5) permite regular a frequência de entrada pretendida.

Exemplo:

Com um ajuste de 150 Hz, o amplificador tem uma gama de frequência de 20 Hz a 150 Hz.

Ajustes

Como ajuste básico antes da colocação em funcionamento, recomendamos as seguintes posições do regulador: sensibilidade (VOL) pos. (4) no valor mínimo, fase (PHASE) pos. (6) em 0°, filtro (CROSSOVER) pos. (5) para aprox. 80 Hz. Ligue o sistema e selecione uma música com forte reprodução de graves.

Aumente o volume no seu auto-rádio até ao nível de som pretendido. Rode agora o regulador VOL (4), com precaução, até escutar um claro aumento do nível de graves. De seguida, selecione com o regulador CROSSOVER (5) um ajuste do filtro que realce os baixos. Eventualmente, poderá ser necessário otimizar o ajuste do regulador VOL (4) e o ajuste do filtro (5) alternadamente.

Baixos troantes com um volume demasiado forte requerem um ajuste do filtro com frequência baixa.

O regulador PHASE (6) deve ser regulado de forma a que os baixos se integrem o melhor possível na sonoridade e não sejam escutados como fonte individual.

Verifique os seus ajustes para o XLf 200 A, também com o regulador de baixos totalmente aberto e, eventualmente, Loudness activado. Uma sobreexcitação da caixa subwoofer devido à selecção de uma ampliação demasiado elevada (pos. (4)) leva a uma reprodução distorcida e pode destruir o altifalante.

Indicação de funcionamento (PRT/PWR)

Luz verde:

estágio final ligado, condição de funcionamento regular.

Luz vermelha:

o estágio final foi desligado electronicamente, pois existe um caso de avaria.

Reciclagem e remoção



Para a remoção do produto, use, por favor, os sistemas de devolução e recolha colocados à disposição para o efeito.

Reservado o direito a alterações!

ITALIANO

Introduzione

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, si raccomanda di leggere attentamente le presenti Istruzioni d'uso.

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi della Comunità Europea. Per gli apparecchi venduti fuori dell'Unione Europea, valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla nostra rappresentanza nel Paese. È possibile consultare le condizioni di garanzia sul sito www.blaupunkt.com.

Norme di sicurezza

Per l'intera durata del montaggio e del collegamento vanno osservate le norme di sicurezza specificate di seguito.

- Staccare il polo negativo della batteria! Osservare le norme di sicurezza fornite dal costruttore del veicolo.
- Quando si praticano fori, attenzione a non danneggiare parti del veicolo!
- In caso si utilizzi una prolunga per il cavo positivo e il cavo negativo, la sezione non deve essere inferiore a 2,5 mm².
- Un'installazione non corretta può provocare disturbi ai sistemi elettronici del veicolo o all'autoradio.

Norme per il montaggio e l'allacciamento

Per garantire la massima sicurezza in caso di incidente, l'XLf 200 A deve essere fissato in modo professionale.

La posizione di montaggio scelta per l'installazione deve essere asciutta e ben aerata, per garantire una circolazione d'aria sufficiente al raffreddamento dell'amplificatore.

L'XLf 200 A non deve essere montato su cappelliere, divanetti posteriori o altri punti che abbiano il lato anteriore aperto.

La superficie di montaggio deve essere adatta ad accogliere le viti in dotazione e offrire un supporto sicuro (vedi pag. 37 / fig. 1).

Il cavo di alimentazione dell'amplificatore deve essere distante max 30 cm dalla batteria ed essere dotato di un fusibile, per proteggere la batteria del veicolo in caso di cortocircuito tra amplificatore di potenza e batteria. Il fusibile dell'amplificatore protegge esclusivamente l'amplificatore, non la batteria del veicolo.





Collegamento (vedere pagina 38 / fig. 2)

- ① Fusibile 10 A
- ② Entrate preamplificatore
- ③ Indicatore di esercizio (Protect/Power)
- ④ Sensibilità di ingresso
- ⑤ Frequenza limite superiore
- ⑥ Posizione di fase
- ⑦ Cavo di allacciamento
- ⑧ Entrata altoparlante destro
- ⑨ Entrata altoparlante sinistro
- ⑩ – Massa
- ⑪ + Batteria

Alimentazione di tensione

- Si raccomanda di utilizzare una sezione trasversale minima di 2,5 mm².
- Posare i cavi positivi per la batteria comunemente reperibili in commercio e collegarli mediante un portafusibile.
- Nei fori con bordi taglienti utilizzare passacavi.
- Collegare in modo sicuro i cavi negativi comunemente reperibili in commercio ad un punto di massa privo di disturbi (vite della carrozzeria, lamiera della carrozzeria), ma non al polo negativo della batteria.
- Raschiare la superficie di contatto del punto di massa, fino a farla diventare lucida ed ingrassare con grasso a base di grafite.

L'attacco ⑪ si collega al positivo della batteria e l'attacco ⑩ al negativo di massa del veicolo. Nella condizione ideale l'attivazione dell'XLf 200 A dovrebbe avvenire su 2 canali, mediante le uscite del preamplificatore o le uscite degli altoparlanti dell'autoradio. È possibile anche un'attivazione esclusivamente mediante il canale destro o sinistro, poiché di solito nella musica la quota di frequenze basse è identica su entrambi i canali.

Fusibile integrato

Il fusibile integrato nell'amplificatore protegge lo stadio finale e l'intero sistema elettrico in caso di guasto. In caso di utilizzo di un fusibile di riserva, non bypassare mai i fusibili né sostituirli con altri di amperaggio maggiore.

Ingresso audio

È possibile scegliere tra 2 diversi ingressi audio;

- Cinch (RCA)
- Livello Hi (collegamenti degli altoparlanti)

Utilizzare soltanto uno degli ingressi audio, poiché in caso contrario potrebbero verificarsi interferenze.

Le uscite dei preamplificatori vengono collegate tramite un cavo audio schermato alle prese Cinch (RCA) ② della cassa subwoofer.

In caso di attivazione mediante le uscite degli altoparlanti, i cavi delle entrate pos. ⑧/⑨ vengono portati fino ai più vicini cavi degli altoparlanti (anteriori o posteriori) di sinistra e destra. Qui vengono separati e collegati alle entrate. Verificare la polarità degli attacchi + o -. Anche gli stati finali a ponte (BTL) possono essere collegati direttamente, senza adattatori supplementari.

Accensione e spegnimento

Una caratteristica particolare dell'XLf 200 A è l'accensione automatica:

Quando arriva un segnale musicale, il box subwoofer si accende da solo. Se il segnale musicale rimane disattivato per più di 60 secondi, l'XLf 200 A si spegne automaticamente.

Regolatore VOL

Con l'ausilio del regolatore VOL ④ è possibile adeguare la sensibilità di ingresso dello stadio finale alla tensione di uscita della vostra autoradio-uscita preamplificatore.

Il range di regolazione è compreso tra 0,1 V e 7,5 V.

In caso di collegamento di un'autoradio di un altro produttore, la sensibilità di ingresso dovrà essere regolata in conformità alle indicazioni del produttore stesso.

A questo proposito, ancora alcuni importanti chiarimenti:

Ruotando il regolatore in senso orario, si aumenta la sensibilità di ingresso dell'amplificatore e di conseguenza anche il volume. Non si tratta tuttavia di una regolazione del volume; nella posizione finale non è possibile ottenere una maggiore potenza dell'amplificatore, anche se in un primo momento si può avere questa impressione. Il sistema aumenta solo più rapidamente il volume se la regolazione del volume dell'autoradio viene portata al massimo.

Regolazione di frequenza CROSSOVER

Il regolatore CROSSOVER ⑤ consente di impostare la frequenza di entrata desiderata.

Esempio:

Con un'impostazione di 150 Hz, l'amplificatore ha un range di frequenza compreso tra 20 Hz e 150 Hz.

Impostazioni

Come impostazione base prima della messa in funzione, consigliamo le seguenti posizioni del regolatore: sensibilità (VOL) pos. ④ al minimo, fase (PHASE) pos. ⑥ su 0°, filtro (CROSSOVER) pos. ⑤ su ca. 80 Hz. Accendere l'impianto e scegliere un brano musicale con un'accentuata riproduzione dei bassi.

Aumentare il volume dell'autoradio fino al livello desiderato. Ruotare ora il regolatore VOL ④ con cautela, fino a percepire un evidente potenziamento del livello dei bassi. Successivamente scegliere con il regolatore CROSSOVER ⑤ un'impostazione del filtro, che offra un buon suono. All'occorrenza, modificare alternativamente la posizione del regolatore VOL ④ e l'impostazione del filtro ⑤.

Bassi che rimbombano a un volume eccessivo richiedono di impostare il filtro a una bassa frequenza.

Il regolatore PHASE ⑥ deve essere impostato in modo che i bassi siano ben integrati nello spettro acustico e non siano udibili come singola fonte.

Verificare le impostazioni dell'XLf 200 A anche con il regolatore Bass al massimo ed event. il Loudness inserito. Una sovrarmodulazione della cassa subwoofer mediante un'amplificazione troppo elevata (pos. ④) porta a una riproduzione distorta e può danneggiare irreparabilmente l'altoparlante.



XLf 200 A

Indicatore di esercizio (PRT/PWR)

Luce verde:

stadio finale on, condizione d'esercizio regolare.

Luce rossa:

lo stadio finale è stato elettronicamente disattivato, poiché sussiste il rischio di errore.

Riciclaggio e smaltimento



Per lo smaltimento del prodotto, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.

Con riserva di modifiche!

NEDERLANDS

Inleiding

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

Voor onze producten die binnen de Europese Unie gekocht zijn, bieden wij een fabrieksgarantie. Voor buiten de EU gekochte apparaten gelden de garantiebepalingen van de betreffende vertegenwoordigers in die landen. De garantiebepalingen kunt u onder www.blaupunkt.com opvragen.

Veiligheidsinstructies

Gedurende de montage en de aansluiting moet u de volgende veiligheidsinstructies aanhouden.

- Minpool van de accu losmaken! Daarbij de veiligheidsinstructies van de voertuigfabrikant aanhouden.
- Let er bij het boren van gaten op, dat geen onderdelen van het voertuig worden beschadigd!
- Bij het verlengen van de plus- en minkabels mag de diameter niet kleiner zijn dan 2,5 mm².
- Bij een verkeerde installatie kunnen storingen in het elektronische voertuigstelsel of uw autoradio optreden.

Inbouw- en aansluitvoorschriften

Vanwege de veiligheid bij ongevallen moet de XLf 200 A professioneel worden bevestigd.

Bij de keuze van de inbouwlocatie moet een droge plaats worden gekozen, welke voldoende luchtcirculatie voor de koeling van de versterker waarborgt.

De XLf 200 A mag niet op hoedenplank, achterbank, of andere, naar voren open locaties worden ingebouwd.

Het montage-oppervlak moet geschikt zijn voor de meegeleverde schroeven en een goede houvast bieden (zie pagina 37 / fig. 1).

De stroomkabel van de versterker moet maximaal 30 cm vanaf de accu voorzien zijn van een zekering, om de accu van het voertuig te beschermen in geval van een kortsluiting tussen vermogensversterker en de accu. De zekering van de versterker beschermt alleen de versterker zelf, niet de accu van het voertuig.

Aansluiting (zie pagina 38 / fig. 2)

- ① Zekering 10 A
- ② Voorversterkeringangen
- ③ Indicatie in bedrijf (Protect/Power)
- ④ Ingangsgevoeligheid
- ⑤ Bovenste grensfrequentie
- ⑥ Faselengte
- ⑦ Aansluitkabel
- ⑧ Luidsprekeringang rechts
- ⑨ Luidsprekeringang links
- ⑩ – Massa
- ⑪ + Accu

Voedingsspanning

- Wij raden een minimale doorsnede van 2,5 mm² aan.
- Een in de handel verkrijgbare pluskabel aansluiten op de accu en via zekeringhouder aansluiten.
- Gebruik bij gaten met scherpe randen kabeldoorvoeren.
- Een in de handel verkrijgbare minkabel op een stoorvrij massapunt (carrosserieschroef, carrosserieplaatwerk) goed vastschroeven (niet aan de minpool van de accu).
- Contactoppervlakken van het massapunt blank maken en met grafietvet invetten.

De aansluiting ⑪ wordt met de plus van de accu, en de aansluiting ⑩ met de min (voertuigmassa) verbonden. De aansturing van de XLf 200 A kan het beste via 2-kanalen geschieden, naar keuze door de voorversterkeruitgangen of de luidsprekeruitgangen van de autoradio. Een aansturing uitsluitend door het rechter of linker kanaal is ook mogelijk, omdat het laagfrequente deel in de muziek doorgaans op beide kanalen gelijk is.

Geïntegreerde zekering

De in de versterker geïntegreerde zekering beschermt de eindtrap en het gehele elektrische systeem in geval van storingen. Bij toepassing van een zekering die kan worden vervangen nooit zekeringen overbruggen of vervangen door typen met een hogere stroom.

Audio-ingangen

U kunt kiezen uit 2 verschillende audio-ingangen;

- Cinch (RCA)
- Hi-niveau (luidspreker aansluitingen)

Gebruik slechts één van de audio-ingangen, anders kan dit tot storingen leiden.

De voorversterker uitgang worden via een afgeschermd kabel op de Cinch (RCA)-bussen ② van de subwoofer-box aangesloten.

Bij aansturing door de luidsprekeruitgangen, worden de ingangsledingen Pos. ⑧/⑨ naar de dichtstbijgelegen luidsprekerkabels (voor- of achterkant) links en rechts gevoerd. Deze worden opgesplitst en met de ingangsaansluitingen verbonden. De polariteit van de aansluitingen + of – moet absoluut worden aangehouden. Ook brugindtrappen (BTL) kunnen direct, zonder extra adapter worden aangesloten.





In-/uitschakelen

Een bijzonderheid van de XLf 200 A is zijn inschakelauto-maat:

Bij ingang van een muzieksignaal schakelt de subwoofer-box zelfstandig in. Wanneer het muzieksignaal langer dan 60 seconden uitblijft, dan schakelt de XLf 200 A zichzelf automatisch weer uit.

VOL regelaar

Met behulp van de VOL regelaar ④ kan de ingangsgevoeligheid van de eindtrap aan de uitgangsspanning van uw autoradio- voorversterkeruitgang worden aangepast.

Het instelbereik loopt van 0,1 V tot 7,5 V.

Bij aansluiten van een autoradio van een andere producent moet de ingangsgevoeligheid overeenkomstig de opgave van de producent worden aangepast.

Hierbij nog enige belangrijke toelichtingen:

Door de regelaar rechtsom te draaien wordt de ingangsgevoeligheid van de versterker verhoogt en daarmee ook het volume. Het gaat hier echter niet om een volumeregeling; in de eindstand kan geen hogere versterkerprestatie worden bereikt, ook wanneer dit in eerste instantie zo klinkt. Het systeem verhoogt slechts sneller het volume, wanneer het volume van de autoradio omhoog wordt gedraaid.

CROSSOVER frequentieregeling

De CROSSOVER regelaar ⑤ maakt de instelling van de gewenste beginfrequentie mogelijk.

Voorbeeld:

Bij een instelling van 150 Hz heeft de versterker een frequentiebereik van 20 Hz tot 150 Hz.

Instellingen

Als basisinstelling voor de Inbedrijfname, raden wij de volgende regelaarposities aan: Gevoeligheid (VOL) Pos. ④ op minimum, Fase (PHASE) Pos. ⑥ op 0°, Filter (CROSSOVER) Pos. ⑤ op ca. 80 Hz. Schakel de installatie in en kies een muziekstuk met goede basweergave.

Draai het volume omhoog op de autoradio tot het gewenste niveau. Draai vervolgens de VOL regelaar ④ voorzichtig zo ver open, dat een duidelijke versterking van het basniveau hoorbaar is. Kies vervolgens met de CROSSOVER regelaar ⑤ een filterinstelling die een goede continue bas als resultaat heeft. Eventueel moet u de Gain-regelaarinstelling ④ en de filterinstelling ⑤ beurtelings optimaliseren.

Bij een dreunende bas met overdreven volume is een filterinstelling met een lage frequentie nodig.

De faseregelaar ⑥ moet zo worden ingesteld dat de bas zo goed mogelijk in het klankbeeld integreert en niet als afzonderlijke bron waarneembaar is.

Controleer uw instellingen van de XLf 200 A ook met volledig opengedraaide basregelaar en eventueel ingeschakelde Loudness. Het oversturen van de subwoofer-box door een te hoog gekozen versterking (Pos. ④) leidt tot een vervormde weergave en kan de luidspreker beschadigen.

Indicatie in bedrijf (PRT/PWR)

Groen lampje:

Eindtrap aan, normale bedrijfstoestand.

Rood lampje:

Eindtrap is elektronisch uitgeschakeld vanwege storing.

Recycling en afvoeren



Gebruik voor het afvoeren van het product de beschikbare retour- en verzamelssystemen.

Wijzigingen voorbehouden!

DANSK

Introduktion

Før du tager apparatet i brug, før du læse denne betjeningsvejledning.

For vore produkter yder vi en producentgaranti for apparater, der er købt inden for den Europæiske Union. Produkter, der er købt uden for den Europæiske Union, er omfattet af de til enhver tid gældende garantibetingelser for vores datterselskaber i de respektive lande. Garantibetingelserne kan du hente på www.blaupunkt.com.

Sikkerhedsanvisninger

I forbindelse med montering og tilslutning af apparatet gælder følgende sikkerhedsanvisninger.

- Afbryd batteriets minuspol! Se også bilproducentens sikkerhedsanvisninger.
- Når der bores huller, er det vigtigt ikke at beskadige dele af bilen.
- Hvis plus- og minuskablerne skal forlænges, må der ikke anvendes et forlænger-kabel, der er mindre end 2,5 mm² i tværsnit.
- Forkert installation kan medføre fejl i bilens elektroniske systemer eller i bilradioen.

Monterings- og tilslutningsanvisninger

Af hensyn til sikkerheden og for at forebygge ulykker skal XLf 200 A monteres af en fagmand.

Apparatet skal monteres på et sted, hvor der er tørt, og hvor der er en tilstrækkelig luftcirkulation til at sikre kølingen af forstærkeren.

XLf 200 A må ikke indbygges i hattehylden, bagsædet eller andre steder, der er åbne fremad.

Monteringsfladen skal være af en sådan type, at de medfølgende skruer kan skrues i og sikre en ordentlig fastspænding (se side 37 / fig. 1).

Strømkablet til forstærkeren skal være placeret maks. 30 cm fra batteriet og være forsynet med en sikring for at beskytte bilbatteriet i tilfælde af kortslutning mellem effektforstærkeren og batteriet. Forstærkerens sikring beskytter selve forstærkeren, men ikke bilbatteriet.





XLf 200 A

Tilslutning (se side 38 / fig. 2)

- ① Sikring 10 A
- ② Forforstærkerindgange
- ③ Driftsvisning (Protect/Power)
- ④ Indgangsfølsomhed
- ⑤ Øvre grænsefrekvens
- ⑥ Faseplacering
- ⑦ Tilslutningskabel
- ⑧ Højtalerindgang til højre
- ⑨ Højtalerindgang til venstre
- ⑩ – Masse
- ⑪ + Batteri

Spændingsforsyning

- Vi anbefaler et mindstetværsnit på 2,5 mm².
- Træk gængse pluskabler til batteriet, og tilslut dem via en sikkerhedsholder.
- Anvend kabelgennemføringer ved huller med skarpe kanter.
- Monter minuskabler på et godt stelpunkt, f.eks. karrosseri-bolt eller karrosseriplate (ikke på batteriets minuspol).
- Fritlæg stelpunktets kontaktflade ned til det blanke metal, og smør med grafitfedt.

Tilslutningen ⑪ skal forbindes med batteriets pluspol og tilslutning ⑩ med stelforbindelsens minuspol. XLf 200 A bør fortrinsvis tilsluttes gennem 2 kanaler, eventuelt gennem forforstærkerudgangene eller bilradioens højtalerudgange. Tilslutning udelukkende gennem højre eller venstre kanal er også mulig, da den lavfrekvente del af musikken som hovedregel er ens i de to kanaler.

Integreret sikring

Den sikring, der er indbygget i forstærkeren, beskytter endetrinnet og hele det elektriske system i tilfælde af fejl. Ved brug af en reservesikring må sikringer aldrig kortsluttes eller udskiftes med sikringer med en højere strømstyrke.

Audioindgange

Du kan vælge mellem 2 forskellige audioindgange;

- Phono (RCA)
- Hi-niveau (højtaler tilslutninger)

Anvend kun én af audioindgangene, da der ellers kan forekomme lydforstyrrelser.

Forforstærkerudgangene tilsluttes via en skærmet audioledning på subwoofers phonobøsninger (RCA) ②.

Ved tilslutning gennem højtalerudgangene skal indgangsledningerne pos. ⑧/⑨ føres til det nærmeste højtalerkabel (for eller bag) til højre og venstre. Disse splittes og forbindes med indgangene. Det er vigtigt at tilslutte + og – korrekt. Også broudgangstrin (BTL) kan tilsluttes direkte, uden ekstra adapter.

Aktivering/deaktivering

Et særligt kendetegn ved XLf 200 A er aktiveringsautomatikken:

Ved modtagelse af et musiksignal tændes subwooferen automatisk. Hvis musiksignaler forbliver slukket i mere end 60 sekunder, slukker XLf 200 A igen automatisk.

VOL-regulator

Med VOL-regulatoren ④ kan sluttrinnets indgangsfølsomhed tilpasses til udgangsspændingen for bilradioens forforstærkerudgang.

Indstillingsområdet går fra 0,1 V til 7,5 V.

Ved tilslutning af en bilradio af et andet mærke skal indgangsfølsomheden tilpasses i henhold til oplysningerne fra producenten.

Andre vigtige oplysninger:

Når du drejer reguleringen med uret, forøges forstærkerens indgangsfølsomhed og dermed også lydstyrken. Der er dog ikke tale om en lydstyrkeregulering; i endepositionen er det ikke muligt at opnå en højere forstærkereffekt, heller ikke selv om det i første omgang lyder sådan. Systemet øger blot lydstyrken hurtigere, når bilradioens lydstyrkeregulering betjenes.

CROSSOVER-frekvensregulering

CROSSOVER-regulator ⑤ gør det muligt at indstille den ønskede startfrekvens.

Eksempel:

Ved indstilling af 150 Hz har forstærkeren et frekvensområde fra 20 Hz til 150 Hz.

Indstillinger

Det anbefales at anvende følgende regulatorpositioner som grundindstilling før ibrugtagning: Følsomhed (VOL) pos. ④ på minimum, fase (PHASE) pos. ⑥ på 0°, filter (CROSSOVER) pos. ⑤ på ca. 80 Hz. Tænd for anlægget, og vælg et musikstykke med udpræget bas.

Skrub op for lydstyrken til det ønskede niveau på stereoanlægget. Drej derefter VOL-knappen ④ forsigtigt, indtil du kan høre, at bassen er blevet tydeligt forstærket. Indstil derefter filterindstillingen med CROSSOVER-knappen ⑤, så baslyden får en god kontur. Eventuelt skal du skiftevis finjustere indstillingen af VOL-knappen ④ og filterindstillingen ⑤.

Rungende bas med overdreven høj lydstyrke kræver en filterindstilling med lav frekvens.

Indstil fase-knappen ⑥, så bassen bliver integreret så godt som muligt i klangbilledet og ikke høres som en separat lydkilde.

Kontrollér også indstillingerne på XLf 200 A med maksimal bas og eventuelt med loudness slået til. Overstyring af subwooferen på grund af for højt indstillet forstærker (pos. ④) giver forvrængninger i afspilningen og kan ødelægge højtalerne.

Driftsvisning (PRT/PWR)

Grønt lys:

Sluttrin til, regulær driftstilstand.

Rødt lys:

Sluttrinnet er frakoblet elektronisk, da der foreligger en fejl.



Genvinding og bortskaffelse



Vi anbefaler, at du anvender de returnerings- og indsamlingsmuligheder, som findes for bortskaffelse af produktet.

Ret til ændringer forbeholdes!

SVENSKA

Inledning

Läs igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda enheten.

För produkter köpta inom EU ger vi en tillverkargaranti. För produkter som inköpts utanför Europeiska Unionen gäller relevanta garantivillkor beroende på inköpsland. Garantivillkoren kan du läsa under www.blaupunkt.com.

Säkerhetsanvisningar

Under monteringen och anslutningen måste du följa nedanstående säkerhetsanvisningar.

- Koppla från batteriets minuspol. Följ säkerhetsanvisningarna från fordonstillverkaren.
- Se till att inga bildelar skadas när du borrar hål.
- Om du förlänger plus- och minuskablar får ledarean inte vara mindre än 2,5 mm².
- Om installationen görs på fel sätt kan det uppstå störningar i de elektroniska fordonssystemen eller på bilradion.

Monterings- och anslutningsanvisningar

Av säkerhetsskäl måste XLf 200 A sättas fast professionellt.

Välj en torr plats för installation, med tillräcklig luftcirkulation för att kyla förstärkaren.

XLf 200 A får inte monteras i bakvagnen, baksätet eller andra platser som är öppna framåt.

Monteringsplatsen måste vara lämplig att fästa de medföljande skruvarna på och erbjuda bra fäste (se sidan 37 / figur 1).

Effektförstärkarens strömkabel ska förses med en säkring högst 30 cm från batteriet för att skydda bilbatteriet vid kortslutning mellan förstärkaren och batteriet. Förstärkarens säkring skyddar bara förstärkaren och inte bilbatteriet.

Anslutning (se sidan 38 / figur 2)

- ① Säkring 10 A
- ② Förstärkaringsgångar
- ③ Driftlägesvisning (Skydd/effekt)
- ④ Ingångskänslighet
- ⑤ Övre gränsfrekvens
- ⑥ Fasläge
- ⑦ Anslutningskabel
- ⑧ Högtalargång höger
- ⑨ Högtalargång vänster
- ⑩ – Jord
- ⑪ + Batteri

Spänningsförsörjning

- Vi rekommenderar en minsta area på 2,5 mm².
- Koppla en vanlig pluskabel till batteriet och anslut via säkringshållaren.
- Använd kabelgenomföringar för hål med vassa kanter.
- Skruva fast en vanlig minuskabel ordentligt på en störningsfri jordningspunkt, t.ex. en skruv eller ett bleck på karossen (ej till batteriets minuspol).
- Slipa kontaktytan metalliskt ren och fetta in den med grafitfett.

Anslutning ⑪ kopplas till plus batteri och anslutning ⑩ kopplas till minus jord. XLf 200 A bör helst användas med 2 kanaler, valfritt via bilradions förstärkarutgångar eller via dess högtalargångar. Det går också att endast använda den högra eller vänstra kanalen, eftersom musikens lågfrekventa delar i regel är identiska i båda kanalerna.

Integrerad säkring

Förstärkarens integrerade säkring skyddar slutstegen och hela elsystemet vid ett eventuellt fel. Om du använder en reservsäkring, bryggkoppla aldrig säkringar och byt inte ut dem mot typer med högre strömstyrka.

Audioingångar

Du kan välja mellan 2 olika audioingångar.

- Cinch (RCA)
- Hi-nivå (högtalaranslutningar)

Använd endast en av audioingångarna. I annat fall kan audiostörningar uppkomma.

Förstärkarutgångarna ansluts till Cinch-uttaget (RCA) ② på subwoofer-boxen med en skärmad ljudkabel.

Används högtalarutgångarna leds ingångsledningarna pos. ⑧/⑨ till de högtalarkablar (fram till eller baktill) som ligger närmast till vänster och höger. Dessa delas upp och kopplas till ingångsanslutningarna. Anslutningarnas polaritet + eller – måste ovillkorligen beaktas. Ett BTL-slutsteg kan anslutas direkt, utan extra adapter.

Till-/frånkoppling

En finess hos XLf 200 A är till-/frånkopplingsautomatiken:

När en musiksignal tas emot slås subwoofer-boxen på automatiskt. Om musiksignalen stängs av i mer än 60 sekunder kopplas XLf 200 A automatiskt från igen.

VOL-reglage

Med hjälp av VOL-reglaget ④ kan slutstegets ingångskänslighet anpassas till utspänningen på bilradions förstärkarutgång.

Inställningsområdet sträcker sig från 0,1 V till 7,5 V.

Vid anslutning av en bilradio från en annan tillverkare ska ingångskänsligheten anpassas i enlighet med tillverkarens uppgifter.

Ytterligare några viktiga kommentarer:

Om du vrider reglaget medurs ökar förstärkarens ingångskänslighet och därmed även volymen. Det rör sig dock inte om ett volymreglage. I slutpositionen kan ingen högre effekt uppnås hos förstärkaren även om det verkar så. Systemet ökar endast volymen snabbare när bilradions volymreglage vrids upp.





XLf 200 A

CROSSOVER-frekvensreglage

Med CROSSOVER-reglaget ⑤ kan önskad ingångsfrekvens ställas in.

Exempel: Vid inställning av 150 Hz har förstärkaren ett frekvensområde på 20 Hz till 150 Hz.

Inställningar

Som grundinställning innan apparaten tas i bruk rekommenderar vi följande positioner för reglagen: Känslighet (VOL) pos. ④ till minimum, fas (PHASE) pos. ⑥ till 0°, filter (CROSSOVER) pos. ⑤ till cirka 80 Hz. Slå på anläggningen och välj en låt med utpräglad basåtergivning.

Höj volymen på din stereo till önskad nivå. Vrid nu VOL-reglaget ④ försiktigt tills du hör en tydlig förstärkning av basnivån. Därefter väljer du med CROSSOVER-reglaget ⑤ en filterinställning som ger en distinkt bas. Eventuellt måste du justera inställningen av VOL-reglaget ④ och filtret ⑤ växelvis tills du får optimalt ljud.

Brummande bas med överdriven volym kräver en filterinställning med låg frekvens.

Fasomkopplaren ⑥ ska ställas in så att basen integreras så väl som möjligt i klangbilden och inte hörs som separat ljudkälla.

Kontrollera inställningarna för XLf 200 A även med helt uppskruvad bas och ev. påslagen loudness. Överstyrning av subwoofer-boxen på grund av alltför högt inställd förstärkare (pos. ④) leder till distorsion och kan förstöra högtalaren.

Driftlägesvisning (PRT/PWR)

Grön lampa:

Slutsteg på, reguljärt driftläge.

Röd lampa:

Slutsteget har stängts av p.g.a. fel.

Återvinning och avfallshantering



Lämna den uttjänta produkten till ett återvinnings- och insamlingsställe.

Med förbehåll för ändringar!

SUOMI

Johdanto

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöohje.

Euroopan Unionin alueella ostetuille tuotteille myönnämme valmistajan takuun. Euroopan Unioniin kuulumattomista maista ostetuille laitteille pätevät asianomaisen maahan-tuojan soveltamat takuehdot. Takuuehdot voit katsoa osoitteesta www.blaupunkt.com.

Turvallisuusohjeita

Noudata asennus- ja liitäntätöiden yhteydessä seuraavia turvallisuusohjeita.

- Irrota akun miinusnapakytkennät! Noudata ajoneuvon valmistajan antamia turvaohjeita.
- Reikiä poratessasi huolehdi siitä, etteivät ajoneuvon osat vahingoitu.
- Plus- ja miinuskaapelin jatkokaapelin poikkipinta ei saa alittaa 2,5 mm² vahvuutta.
- Virheellinen asennus voi aiheuttaa auton elektronisten järjestelmien tai autoradion häiriöitä.

Asennus- ja liitäntämääräykset

Turvallisuuden takaamiseksi XLf 200 A täytyy kiinnittää kun- nolla, jotta se ei pääse irtomaan onnettomuustilanteissa.

Asennuspaikaksi tulee valita sellainen kohta, joka on kuiva ja takaa riittävän tehokkaan ilmankierron vahvistimen jäähdyttämiseksi.

XLf 200 A:ta ei saa asentaa hattuhyllylle, takapenkille tai muille eteenpäin avonaisille paikoille.

Asennuspinnan täytyy soveltua oheisille ruuveille ja taata pitävä kiinnitys (ks. sivu 37 / kuva 1).

Vahvistimen kaapeli täytyy varmistaa enintään 30 cm etäisyy- dellä akusta olevalla sulakkeella, joka suojaa auton akkua, jos vahvistimen ja akun välillä tapahtuu oikosulku. Vahvistimen sulake suojaa ainoastaan itse vahvistinta, ei auton akkua.

KytKentä (katso sivu 38 / kuva 2)

- ① Sulake 10 A
- ② Esivahvistintulot
- ③ Toimintanäyttö (Protect/Power)
- ④ Tuloherkkyys
- ⑤ Ylärajataajuus
- ⑥ Vaiheasento
- ⑦ Liitäntäkaapeli
- ⑧ Oikea kaiutintulo
- ⑨ Vasen kaiutintulo
- ⑩ – maadoitus
- ⑪ + akku

Jännitteensyöttö

- Suositeltava vähimmäispoikkipinta 2,5 mm².
- Vedä tavallinen pluskaapeli akun luokse ja kytke sulak- keenpitimen välityksellä paikalleen.
- Käytä terävreunaisissa rei'issä läpivientikumeja.
- Ruuvaa tavallinen miinuskaapeli pitävästi kiinni häiriöt- tömään maadoituskohtaan (korin pultti, korin pelti) (ei akun miinusnapaan).
- Raaputa maadoituskohdan pinta metallinkirkaaksi ja voitele grafiittirasvalla.

Liitäntä ⑪ yhdistetään plussaan akkuun ja liitäntä ⑩ mii- nukseen auton maadoitukseen. XLf 200 A:n ohjauksen tulisi tapahtua mieluiten 2-kanavaisesti, valinnaisesti esivahvisti- men lähtöjen tai autoradion kaiutinlähtöjen kautta. Ohjaus yksinomaan oikean tai vasemman kanavan kautta on myös mahdollista, koska musiikin ultrapienitaajuinen osuus on tavallisesti molemmissa kanavissa identtinen.





Integroitu sulake

Vahvistimeen integroitu sulake suojaa pääteastetta ja koko sähköjärjestelmää vian yhteydessä. Kun vaihdet sulakkeen tilalle uuden, älä missään tapauksessa ohita sulakkeita äläkä vaihda tilalle virraltaan suurempia sulakkeita.

Audiotulot

Voit valita 2 erilaisesta audiotulovaihtoehdosta;

- Cinch (RCA)
- Hi-taso (kaiuttimiliitännät)

Käytä vain yhtä audiotuloista, koska muuten voi ilmetä audiodiiriöitä.

Esivahvistimen lähdöt kytketään suojatun äänihoitoimen kautta Subwoofer-boksin Cinch (RCA)-liittimiin ②.

Kaiuttimiliitosten kautta tapahtuvassa ohjauksessa tulojohtimet ⑧/⑨ ohjataan lähimpinä oleviin kaiutinkaapeleihin (etu- tai takaosa) vasemmalla ja oikealla. Nämä yhdistetään erotettuna ja tuloliitaintöjen kanssa. Liitaintöjen + tai – napaisuus täytyy ehdottomasti huomioida. Myös siltpääteasteet (BTL) voidaan kytkeä suoraan, ilman lisäadapteria.

Kytkeminen päälle/pois

XLf 200 A:n erikoisominaisuus on sen päällekytkentäautomaattiikka:

Musiikkisignaalin tullessa Subwoofer-boksi kytkeytyy automaattisesti toimintaan. Jos musiikkisignaalia ei saada yli 60 sekuntiin, XLf 200 A kytkeytyy automaattisesti jälleen pois päältä.

VOL-säädin

VOL-säätimellä ④ voit mukauttaa pääteasteen tuloherkyyden autoradion esivahvistinlähdon lähtöjännitteelle sopivaksi.

Säätöalue on 0,1 V – 7,5 V.

Jos kytket toisen valmistajan autoradion, tällöin tuloherkkyys täytyy säätää valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

Huomioi tähän liittyen myös seuraavat tärkeät tiedot:

Kiertämällä säädintä myötöpäivään lisää vahvistimen tuloherkkyyttä ja siten myös äänenvoimakkuutta. Tällöin ei ole kuitenkaan kyse äänenvoimakkuuden säädöstä; pääteasteessa ei saada aikaan suurempaa vahvistintehoa, vaikka ensin siltä kuulostaakin. Järjestelmä ainoastaan nostaa äänenvoimakkuutta nopeammin, kun autoradion äänenvoimakkuussäädintä käännetään kovemmalle.

CROSSOVER-taajuussäätö

CROSSOVER-säädin ⑤ mahdollistaa halutun tulotaajuuden säädön.

Esimerkki:

Säädön ollessa 150 Hz vahvistimen taajuusalue on 20 Hz – 150 Hz.

Asetukset

Suosittellemme tekemään seuraavan perusasetuksen ennen käyttöönottoa: herkkyyden (VOL) ④ minimiin, vaihe (PHASE) ⑥ 0°:een, suodatin (CROSSOVER) ⑤ n. 80 Hz:iin. Kytke laitteisto päälle ja valitse erittäin bassopitoinen musiikkikappale.

Nosta stereolaitteen äänenvoimakkuus haluamallasi tasolle. Käännä sitten VOL-säädintä ④ varovasti voimakkaammalle niin paljon, kunnes kuulet bassojen vahvistuvan huomattavasti. Valitse sen jälkeen CROSSOVER-säätimellä ⑤ sellainen suodatinasento, joka takaa selväpiirteisen bassoäänen. Tarvittaessa asetus täytyy optimoida säätämällä VOL-säädintä ④ ja suodatinsäädintä ⑤ vuorotellen.

Jylisevä basso liiallisella voimakkuudella vaatii taajuudeltaan matalan suodatinasetuksen.

Vaihesäädin ⑥ tulee säätää niin, että basso integroituu mahdollisimman hyvin äänensävyyn eikä kuulu erillisenä äänilähteenä.

Tarkasta tekemäsi säädöt XLf 200 A:ssa myös bassosäädin maksimiasennossa ja tarv. Loudness päällä. Subwoofer-boksin ylisäätö liian suureksi valitulla vahvistuksella (kohta ④) vääristää äänentoistoa ja voi rikkoa kaiuttimen.

Toimintanäyttö (PRT/PWR)

Vihreä valo:

Pääteaste päällä, normaali käyttötila.

Punainen valo:

Pääteaste on katkaistu elektronisesti vian takia.

Kierrätys ja hävitys



Toiminta käytöstä poistettu tuote kierrätyspisteeseen.

Oikeus muutoksiin pidätetään!

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Διαβάστε προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Για προϊόντα που έχουν αγοραστεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχουμε εγγύηση κατασκευαστή. Για συσκευές που αγοράστηκαν εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύουν οι όροι της εγγύησης που έχουν δημοσιευτεί από την αρμόδια αντιπροσωπία μας σε κάθε χώρα. Τους όρους της εγγύησης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.blaupunkt.com.

Οδηγίες ασφαλείας

Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης και της σύνδεσης προσέξτε παρακαλώ τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας

- Αποσυνδέστε τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας! Εδώ προσέξτε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του οχήματος.
- Κατά το άνοιγμα των οπών προσέξτε να μην υποστούν ζημιά τα εξαρτήματα του οχήματος.
- Κατά την επέκταση του θετικού και αρνητικού καλωδίου δεν επιτρέπεται να υπερβείτε τη διατομή των 2,5 mm².
- Σε περίπτωση εσφαλμένης εγκατάστασης μπορεί να εμφανιστούν δυσλειτουργίες στα ηλεκτρονικά συστήματα του οχήματος ή του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου σας.





XLf 200 A

Οδηγίες τοποθέτησης και σύνδεσης

Για λόγους ασφαλείας πρέπει το XLf 200 A να στερεωθεί από εξειδικευμένο τεχνίτη.

Κατά την επιλογή της θέσης τοποθέτησης πρέπει να επιλεγεί ένα σημείο που δε θα βρέχεται και που θα εξασφαλίζει την επαρκή κυκλοφορία αέρα για την ψύξη του ενισχυτή.

Το XLf 200 A δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στην εταζέρα, σε πίσω καθίσματα ή άλλα ανοιχτά προς τα μπροστά σημεία.

Η επιφάνεια τοποθέτησης πρέπει να είναι κατάλληλη για τις παρεχόμενες βίδες και να διασφαλίζει την καλή στερέωση (βλέπε σελίδα 37 / εικόνα 1).

Το καλώδιο ρεύματος του ενισχυτή πρέπει να απέχει το πολύ 30 εκ. από την μπαταρία και να είναι εφοδιασμένο με μία ασφάλεια, για να προστατευτεί η μπαταρία του οχήματος σε ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ ενισχυτή ισχύος και μπαταρίας. Η ασφάλεια του ενισχυτή προστατεύει μόνο τον ίδιο τον ενισχυτή και όχι την μπαταρία του οχήματος.

Σύνδεση (βλέπε σελίδα 38 / εικόνα 2)

- ① Ασφάλεια 10 A
- ② Είσοδοι προενισχυτή
- ③ Ένδειξη λειτουργίας (Protect/Power)
- ④ Ευαισθησία εισόδου
- ⑤ Επάνω κρίσιμη συχνότητα
- ⑥ Θέση φάσης
- ⑦ Καλώδιο σύνδεσης
- ⑧ Είσοδος μεγάλων δεξιά
- ⑨ Είσοδος μεγάλων αριστερά
- ⑩ – γείωση
- ⑪ + μπαταρία

Τροφοδοσία τάσης

- Εμείς συνιστούμε μια ελάχιστη διατομή 2,5 mm².
- Τοποθετήστε ένα απλό θετικό καλώδιο στη μπαταρία και συνδέστε το μέσω μιας ασφάλειας.
- Σε αιχμηρές τρύπες χρησιμοποιήστε προστατευτικούς δαχτύλιους καλωδίων.
- Βιδώστε καλά ένα απλό αρνητικό καλώδιο σε ένα σημείο γείωσης χωρίς παρεμβολές (βίδα του αμαξώματος, λαμαρίνα του αμαξώματος) (όχι στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας).
- Ψύστε την επιφάνεια επαφής του σημείου γείωσης ώσπου να φανεί το μέταλλο και επαλείψτε την με γράσο γραφίτη.

Η σύνδεση ⑪ θα συνδεθεί με το συν (μπαταρία) και η σύνδεση ⑩ με το πλην (γείωση του οχήματος). Το ιδανικό θα ήταν να πραγματοποιείται η διέγερση του XLf 200 A δικάναλα, επιλεκτικά από τις εξόδους του προενισχυτή ή τις εξόδους των ηχείων του ραδιόφωνου. Μια ενεργοποίηση αποκλειστικά από το δεξί ή αριστερό κανάλι είναι δυνατή, επειδή το τμήμα των χαμηλών συχνοτήτων στη μουσική είναι ίδιο κατά κανόνα και στα δύο κανάλια.

Ενσωματωμένη ασφάλεια

Η ενσωματωμένη στον ενισχυτή ασφάλεια προστατεύει τον τελικό ενισχυτή και όλο το ηλεκτρικό σύστημα σε περίπτωση σφάλματος. Κατά την χρήση μίας ανταλλακτικής ασφάλειας, μην γεφυρώσετε ποτέ ασφάλειες ή τις αλλάξετε με ασφάλειες υψηλότερης έντασης ρεύματος.

Είσοδοι ήχου

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 2 διαφορετικών εισόδων ήχου,

- Cinch (RCA)
- Στάθμη Hi (συνδέσεις μεγαφώνων)

Χρησιμοποιείτε μόνο μια από τις εισόδους ήχου επειδή σε διαφορετικά μπορεί να προκύψουν δυσλειτουργίες ήχου.

Οι έξοδοι του προενισχυτή συνδέονται μέσω ενός θωρακισμένου καλώδιου ήχου στις υποδοχές Cinch (RCA) ② του κουτιού του υπογούφερ.

Σε περίπτωση ενεργοποίησης από τις εξόδους των ηχείων οδηγείτε τα καλώδια εισόδου θέσης ⑧/⑨ προς τα καλώδια των ηχείων που βρίσκονται πιο κοντά (μπροστά ή πίσω) αριστερά και δεξιά. Χωρίστε τα και συνδέστε τα με τις συνδέσεις εισόδου. Πρέπει οπωσδήποτε να προσέξετε την πολικότητα των συνδέσεων + ή -. Επίσης μπορούν να συνδεθούν κατευθείαν τελεστικοί ενισχυτές γέφυρας (BTL) χωρίς πρόσθετο προσαρμογέα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Μια ιδιαιτερότητα του XLf 200 A είναι η αυτόματη ενεργοποίηση του:

Με την είσοδο ενός σήματος μουσικής ενεργοποιείται αυτόματα το ηχείο υπογούφερ. Όταν το σήμα μουσικής λείπει πάνω από 60 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται το XLf 200 A ξανά αυτόματα.

Ρυθμιστής VOL

Με τη βοήθεια του ρυθμιστή VOL ④ μπορεί να προσαρμοστεί η ευαισθησία εισόδου του τελικού ενισχυτή στην τάση εξόδου του προενισχυτή του ραδιόφωνου του αυτοκινήτου σας.

Το εύρος ρύθμισης φτάνει από 0,1 V έως 7,5 V.

Κατά την σύνδεση ενός ραδιοφώνου αυτοκινήτου άλλου κατασκευαστή πρέπει να προσαρμόσετε την ευαισθησία εισόδου σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Επ' αυτού μερικές ακόμη σημαντικές επεξηγήσεις:

Με την περιστροφή του ρυθμιστή δεξιόστροφα αυξάνεται η ευαισθησία εισόδου του ενισχυτή και συνεπώς και η ένταση. Δεν πρόκειται ωστόσο για ρύθμιση της έντασης ήχου. Στην τερματική θέση δεν επιτυγχάνεται η μεγαλύτερη απόδοση του ενισχυτή, ακόμη και αν αρχικά έτσι ακούγεται. Το σύστημα ανεβάζει απλά πιο γρήγορα την ένταση ήχου, όταν αυξάνεται η ρύθμιση της έντασης ήχου του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου.

Ρύθμιση συχνότητας CROSSOVER

Ο ρυθμιστής CROSSOVER ⑤ καθιστά δυνατή τη ρύθμιση της επιθυμητής συχνότητας εισόδου.

Παράδειγμα:

Κατά τη ρύθμιση των 150 Hz ο ενισχυτής έχει μία ζώνη συχνοτήτων από 20 Hz έως 150 Hz.

Ρυθμίσεις

Ως βασική ρύθμιση πριν την ενεργοποίηση συνιστούμε τις παρακάτω θέσεις ρυθμιστών: ευαισθησία (VOL) θέση ④ στο μίνιμουμ, φάση (PHASE) θέση ⑥ στο 0°, φίλτρο (CROSSOVER) θέση ⑤ περίπου στα 80 Hz. Ενεργοποιήστε το σύστημα και επιλέξτε ένα μουσικό κομμάτι με πολλά μπάσα.

Αυξήστε την ένταση στο στερεοφωνικό συγκρότημα σας μέχρι τον επιθυμητό βαθμό. Περιστρέψτε τώρα το ρυθμιστή VOL ④ προσεκτικά τόσο, έως ότου δυναμώσουν αισθητά τα μπάσα. Στη συνέχεια επιλέξτε με το ρυθμιστή CROSSOVER ⑤ μια ρύθμιση φίλτρου, έτσι ώστε να επιτύχετε μια καλή εξισορρόπηση των μπάσων. Ενδεχομένως πρέπει η ρύθμιση του ρυθμιστή VOL ④ και η ρύθμιση του φίλτρου ⑤ να βελτιωθούν εναλλάξ.

Μπάσα με έντονο βουητό σε υπερβολική ένταση απαιτούν μια ρύθμιση φίλτρου με χαμηλότερη συχνότητα.

Ο ρυθμιστής φάσης ⑥ πρέπει να ρυθμιστεί έτσι, ώστε τα μπάσα να ενσωματωθούν όσο το δυνατό καλύτερα στο συνολικό ήχο και να μην ακούγονται ως μεμονωμένη πηγή.

Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του XLf 200 A και με το ρυθμιστή μπάσων στο τέρμα και ενδεχομένως με ενεργοποιημένο Loudness. Υπερδιέγερση του ηχείου υπογοούφερ λόγω πολύ υψηλής έντασης (θέση ④) οδηγεί σε παραμορφωμένη ανα-παραγωγή και μπορεί να καταστρέψει το ηχείο.

Ένδειξη λειτουργίας (PRT/PWR)

Πράσινο φως:

Τελεστικός ενισχυτής ενεργοποιημένος, κανονική κατάσταση λειτουργίας.

Κόκκινο φως:

Ο τελεστικός ενισχυτής απενεργοποιήθηκε ηλεκτρονικά, επειδή υπάρχει βλάβη.

Ανακύκλωση και αποκομιδή



Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε για την αποκομιδή του προϊόντος τους συνήθεις τρόπους ανακύκλωσης.

Επιφυλασώμεθα του δικαιώματος αλλαγών χωρίς προειδοποίηση!

- Ακümülatör eksi kutbu ayrılmalıdır! Araç üreticisinin güvenlik uyarılarına dikkat edilmelidir.
- Deliklerin açılması sırasında araç parçalarına hasar vermeye dikkat edilmelidir.
- Artı ve eksi kablunun uzatılmasında enine kesit 2,5 mm² ölçüsünün altında olmamalıdır.
- Hatalı kurulumda elektronik araç sisteminde veya araç radyosunda arızalar ortaya çıkabilir.

Takma ve bağlantı talimatları

Kaza güvenliği bakımından XLf 200 A professionell sabitlenmelidir.

Montaj konumunun seçiminde amplifikatörün soğutması için yeterince hava sirkülasyonu sağlayan kuru bir yer seçilmelidir.

XLf 200 A arkadaki gözlemlere, arka oturma banklarına veya diğer öne doğru açılan yerlere monte edilmemelidir.

Montaj yüzeyi birlikte verilen vidaların takılması için uygun olmalı ve sağlam bir tutuş sağlamalıdır (bkz. sayfa 37 / Şek. 1).

Araç akümülatörü ve amplifikatör besleme kablosunu kısa devreden korumak için, amplifikatör besleme kablosu sigortaya bağlı olarak araç akümülatöründen maksimum 30 cm uzaklıkta olmalıdır. Amplifikatörün sigortası sadece amplifikatörün kendisini korur, araç akümülatörünü korumaz.

Bağlantı (bkz. sayfa 38 / Şek. 2)

- ① Sigorta 10 A
- ② Ön güçlendirici girişleri
- ③ Çalışma göstergesi (Protect/Power)
- ④ Giriş hassasiyeti
- ⑤ Üst sınır frekansı
- ⑥ Kademe konumu
- ⑦ Bağlantı kablosu
- ⑧ Hoparlör sağ girişi
- ⑨ Hoparlör sol girişi
- ⑩ – Şasi
- ⑪ + Akümülatör

Gerilim beslemesi

- En az 2,5 mm²lik bir kesit öneririz.
- Piyasada satılan akümülatör artı kablosunu döşeyiniz ve sigorta braketli üzerinde bağlayınız.
- Keskin kenarlı deliklerde kablo geçişleri kullanınız.
- Piyasada satılan eksi kablosunu arızasız bir şase noktasına (gövde civatası, gövde sacı) vidalayınız (akümülatör eksi kutbuna değil).
- Şasi noktasının madeni parlak kontak yüzeyi kazımalı ve grafit yağı ile yağlanmalıdır.

Bağlantı ⑪ artı akü ve bağlantı ⑩ eksi araç şasesi ile bağlanır. XLf 200 A kumandası en ideal olarak 2 kanallı gerçekleşmelidir, seçime bağlı olarak ön amplifikatör çıkışları veya araç radyosunun hoparlör çıkışlarından. Müzikteki derin frekanslı oran kural olarak aynı olduğundan kumanda sadece tek bir sağ veya sol kanaldan da mümkündür.

TÜRKÇE

Önsöz

Lütfen ilk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Avrupa Birliği dahilinde satın alınmış ürünler için üretici garantisi sunmaktayız. Avrupa Birliği haricinde satın alınmış olan cihazlar için yetkili ülke temsilciliklerimiz tarafından verilmiş olan garanti şartları geçerlidir. Garanti şartlarını www.blaupunkt.com altında açabilirsiniz.

Güvenlik uyarıları

Montaj ve bağlantılar süresince lütfen aşağıdaki güvenlik uyarılarına dikkat ediniz.



XLf 200 A

Entegre sigorta

Amplifikatöre entegre edilmiş sigorta arıza durumunda çıkış kademesini ve tüm elektrik sistemini korur. Yedek sigorta kullanımında asla sigortalar köprülenmemeli veya daha yüksek akımlı tipler ile değiştirilmemelidir.

Audio girişleri

2 farklı Audio girişi seçebilirsiniz;

- Cinch (RCA)
- Hi seviye (hoparlör bağlantıları)

Audio girişlerinden sadece birini kullanın, aksi takdirde Audio arızaları meydana gelebilir.

Ön amplifikatör çıkışları korumalı ses kanalı üzerinden Subwoofer kutusunun Cinch (RCA) prizine (2) bağlanır.

Hoparlör çıkışları kumandasında giriş hatları poz. (8)/(9) bir sonraki mevcut sol ve sağ hoparlör kablосуna (ön veya arka) sevk edilir. Bunlar birbirinden ayrılır ve giriş anahtarı ile bağlanır. + veya – bağlantılarının polaritesi mutlaka dikkate alınmalıdır. Köprü tipi çıkış kademeleri de (BTL) doğrudan ilave adaptör olmadan da bağlanabilir.

Açma/kapama

XLf 200 A'nın bir özelliği de açma otomatığıdır:

Bir müzik sinyalinin girişinde Subwoofer kutusu kendiliğinden devreye girer. Müzik sinyali 60 saniyeden uzun sürerse XLf 200 A otomatik olarak kapanır.

VOL ayarlayıcısı

VOL ayarlayıcısı (4) yardımı ile çıkış kademesinin giriş hassasiyeti araç radyonuzun ön amplifikatör çıkışının çıkış kademesine uyandırılabilir.

Ayar bölgesi 0,1 V ile 7,5 V arası için yeterlidir.

Başka bir üreticinin araç radyosu bağlanırken giriş hassasiyeti üretici verilerine göre ayarlanmalıdır.

Bu konuda birkaç önemli açıklama daha:

Ayarlayıcının saat yönünde döndürülmesi ile amplifikatörün giriş hassasiyeti ve bununla birlikte ses seviyesi de artar. Ancak ses seviyesi ayarı söz konusu değildir; öyleymiş gibi duyulsa da son konumda daha yüksek bir amplifikatör performansı elde edilmez. Sistem sadece, araç radyosunun ses seviyesi ayarlayıcısı tam olarak çevrilirse ses seviyesini arttırır.

CROSSOVER frekans ayarı

CROSSOVER ayarlayıcısı (5) istenen giriş frekansının ayarlanmasını sağlar.

Örnek:

150 Hz ayarda amplifikatörün frekans aralığı 20 Hz ile 150 Hz arasındadır.

Ayarlar

Çalıştırmadan önceki temel ayar olarak yandaki ayar pozisyonlarını önermekteyiz: Hassasiyet (VOL) poz. (4) minimumda, kademe (PHASE) poz. (6) 0°'de, filtre (CROSSOVER) poz. (5) yaklaşık 80 Hz'de. Sistemi açın ve belirgin bas sesli bir müzik parçası seçiniz.

Stereo cihazınızda ses seviyesini istediğiniz ses seviyesine kadar yükseltebilirsiniz. VOL düzenleyicisi (4) bas sesler duyuluncaya kadar dikkatli bir şekilde çeviriniz. Ardından CROSSOVER düzenleyicisi (5) ile çok iyi belirginleşen basa ulaşılanada kadar filtre ayarı seçiniz. Muhtemelen VOL düzenleme ayarı (4) ve filtre ayarı (5) değişken bir şekilde optimize edilmelidir.

Aşırı ses yüksekliğine sahip kalın baslar için düşük frekanslı filtre ayarı gereklidir.

Kademe ayarlayıcısı (6) öyle bir ayarlanmalıdır ki bas, ses kalitesine olabildiğince en iyi şekilde çeviriniz. Ardından ses kaynağı olarak duyulmuyor olmalıdır.

XLf 200 A'nın ayarlarını tam olarak çevirmiş bas düzenleyicisiyle ve gerekirse devreye alınmış ses şiddeti ile kontrol ediniz. Subwoofer kutusunun çok yüksek seçilen güçlendirici ile aşırı kumandasından dolayı (Poz. (4)) cızırtılı ses neden olur ve hoparlöre zarar verebilir.

Çalışma göstergesi (PRT/PWR)

Yeşil ışık:

Kıyık kademesi devrede, ayarlanabilir işletim durumu.

Kırmızı ışık:

Hata durumu olduğundan çıkış kademesi elektronik olarak devre dışı bırakıldı.

Geri dönüşüm ve imha



Lütfen ürününüzün imhası için mevcut geri verme veya toplama sistemlerini kullanınız.

Değişiklikler saklıdır!

POLSKI

Wprowadzenie

Przed pierwszym należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Produkty zakupione poza Unią Europejską podlegają gwarancji, która wystawiana jest przez nasze przedstawicielstwo w danym kraju. Warunki gwarancji znajdują się w internecie pod adresem www.blaupunkt.com.

Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- W przypadku przedłużenia przewodu dodatniego i ujemnego ich przekrój nie może być mniejszy niż 2,5 mm².
- W przypadku błędnej instalacji mogą wystąpić zakłócenia w działaniu elektronicznych systemów pojazdu oraz radia samochodowego.





Wskazówki montażowe i instalacyjne

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie XLf 200 A należy profesjonalnie zamocować.

Należy wybrać suche miejsce montażowe, które zapewni wystarczającą cyrkulację powietrza dla chłodzenia wzmacniacza.

Urządzenia XLf 200 A nie montować na tylnej półce, na tylnych siedzeniach lub innych nieosłoniętych od przodu miejscach.

Miejsce montażu musi być przystosowane do mocowania dołączonych śrub, zapewniając bezpieczne trzymanie (patrz strona 37 / rys. 1).

Przewód zasilający wzmacniacza należy wyposażyć w bezpiecznik umieszczony w maksymalnej odległości 30 cm od akumulatora, aby zapewnić ochronę akumulatora samochodu w razie zwarcia na odcinku pomiędzy wzmacniaczem a akumulatorem. Bezpiecznik wzmacniacza stanowi zabezpieczenie tylko dla wzmacniacza, nie zaś dla akumulatora samochodu.

Podłączenie (patrz strona 38 / rys. 2)

- ① Bezpiecznik 10 A
- ② Wejścia przedwzmacniacza
- ③ Wskaźnik trybu (Protect/Power)
- ④ Czułość na wejściu
- ⑤ Górna częstotliwość graniczna
- ⑥ Pozycja amplitudy
- ⑦ Kabel przyłączeniowy
- ⑧ Wejście dla głośników po prawej
- ⑨ Wejście dla głośników po lewej
- ⑩ – Masa
- ⑪ + Akumulator

Napięcie zasilające

- Zaleca się stosowanie przewodu o minimalnym przekroju 2,5mm².
- Dostępne w sprzedaży przewody dodatnie doprowadzić do akumulatora i podłączyć do podstawy bezpiecznika.
- W otworach o ostrych krawędziach należy używać osłonek kablowych.
- Dostępne w sprzedaży przewody ujemne stabilnie przykręcić do wolnego od zakłóceń punktu masy (śruba nadwozia, blacha nadwozia), nie zaś do bieguna ujemnego akumulatora.
- Powierzchnię stykową podłączenia masy oczyścić do gołego metalu i nasmarować smarem grafitowym.

Przyłącze ⑪ łączone jest z biegunem dodatnim akumulatora, a przyłącze ⑩ z biegunem ujemnym masy pojazdu. Sterowanie urządzeniem XLf 200 A powinno się odbywać poprzez 2 kanały, za pomocą wyjść przedwzmacniacza lub za pomocą wyjść dla głośników radioodtworacza. Możliwe jest także sterowanie wyłącznie za pomocą prawego lub lewego kanału, ponieważ dolne częstotliwości odtwarzanego utworu muzycznego są z reguły identyczne na obydwu kanałach.

Wbudowany bezpiecznik

Wbudowany we wzmacniacz bezpiecznik ochrania stopień wyjściowy i cały system elektryczny w razie wystąpienia błędu. Przy wymianie bezpiecznika nigdy nie mostkować bezpieczników ani nie wymieniać na bezpieczniki o większym prądzie.

Wejścia audio

Można wybrać między 2 różnymi wejściami audio;

- Cinch (RCA)
- Poziom Hi (wejścia głośników)

Należy korzystać tylko z jednego typu wejścia audio, ponieważ w przeciwnym przypadku może dojść do zakłóceń w przekazie danych audio.

Wyjścia dla przedwzmacniaczy podłączane są poprzez ekranowane przewody sygnałowe do gniazda Cinch (RCA) ② subwoofera.

W przypadku sterowania poprzez wyjścia głośników przewody wejściowe poz. ⑧/⑨ prowadzone są do najbliższych położonych przewodów głośnika (przód lub tył) po lewej i prawej stronie. Są one rozdzielane i łączone z przyłączami wejściowymi. Koniecznie przestrzegać odpowiedniej biegunowości przyłączy + lub -. Końcówki stopnia mocy (BTL) można podłączyć bezpośrednio, bez konieczności stosowania dodatkowego adaptera.

Włączanie/wyłączanie

Cechą charakterystyczną urządzenia XLf 200 A jest automatyka włączania:

Odebrany sygnał audio powoduje samoczynne włączenie się subwoofera. Jeśli sygnał audio nie będzie nadawany przez ponad 60 sekund, wówczas XLf 200 A wyłączy się automatycznie.

Pokrętło VOL

Za pomocą pokrętła VOL ④ można dopasować czułość na wejściu stopnia wyjściowego do napięcia wyjściowego wyjścia przedwzmacniacza radia samochodowego.

Zakres ustawienia wynosi od 0,1 V do 7,5 V.

W przypadku podłączania radia samochodowego innego producenta należy dopasować czułość na wejściu zgodnie z wytycznymi producenta.

Kilka ważnych objaśnień:

Obracanie pokrętła w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara powoduje wzrost czułości na wejściu wzmacniacza, a tym samym głośności. Nie chodzi tu jednak o regulację głośności; w pozycji końcowej nie można zwiększyć mocy wzmacniacza, nawet jeśli początkowo jest to tak słyszalne. System przyspiesza tylko wzrost poziomu głośności, jeśli regulacja głośności radia samochodowego jest ustawiona na maksimum.

Regulowanie częstotliwości CROSSOVER

Pokrętło CROSSOVER ⑤ umożliwia ustawienie żądanej częstotliwości wejściowej.

Przykład:

W przypadku ustawienia na 150 Hz zakres częstotliwości wzmacniacza wynosi od 20 Hz do 150 Hz.





XLf 200 A

Ustawienia

Jako ustawienie podstawowe przy uruchomieniu zalecane są następujące pozycje regulatorów: czułość (VOL) poz. ④ na minimum, amplituda (PHASE) poz. ⑥ na 0°, filtr (CROSSOVER) poz. ⑤ na ok. 80 Hz. Włączyć urządzenie i wybrać utwór muzyczny z wyrazistymi tonami niskimi.

Zwiększyć głośność na urządzeniu stereo dożądanego poziomu. Regulator VOL ④ obracać delikatnie do momentu, aż będzie słyszalne wyraźne podbicie tonów niskich. Następnie za pomocą regulatora CROSSOVER ⑤ wybrać ustawienie filtra, które zapewni wyraziste odtwarzanie tonów niskich. Ewentualnie zoptymalizować ustawienie regulatora VOL ④ oraz ustawienie filtra ⑤.

Dudniące niskie tony o przesadnej głośności wymagają ustawienia filtra na niższą częstotliwość.

Regulator amplitudy ⑥ należy ustawić w taki sposób, aby tony niskie współgrały z innymi dźwiękami i nie były słyszalne jako jedyne źródło dźwięku.

Sprawdzić ustawienia XLf 200 A przy maksymalnym ustawieniu regulatora tonów niskich i ewentualnie włączonej funkcji Loudness. Przerzutowanie subwoofera na skutek ogromnego wzmożenia (poz. ④) prowadzi do zakłóceń w odtwarzaniu i może spowodować zniszczenie głośników.

Wskaźnik trybu (PRT/PWR)

Zielone światelko:

Stopień wyjścia włączony, tryb regularny.

Czerwone światelko:

Z powodu błędu stopień wyjścia został elektronicznie wyłączony.

Recykling i złomowanie



Do utylizacji produktu należy wykorzystać dostępne punkty zbiórki zużytego sprzętu.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

ČESKY

Úvod

Před prvním použitím si přečtěte tento návod k obsluze.

Pro výrobky zakoupené v Evropské unii poskytujeme záruku výrobce. Pro přístroje zakoupené mimo území Evropské unie platí záruční podmínky, které byly stanoveny našimi příslušnými obchodními zástupci v jednotlivých zemích. Záruční podmínky jsou uvedené na internetové adrese www.blaupunkt.com.

Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vyvrtávání otvorů dbejte na to, aby nedošlo k poškození dílů vozidla.

- V případě prodloužení kladného a záporného kabelu se musí použít kabely s průměrem alespoň 2,5 mm², nikoli nižším.
- V případě nesprávné instalace se mohou vyskytovat poruchy v elektronických systémech vozidla nebo v autorádiu.

Pokyny pro montáž a připojení

Vzhledem k bezpečnosti před úrazem musí být XLf 200 A profesionálně upevněn.

Při výběru místa montáže byste měli zvolit suché místo, zaručující dostatečnou cirkulaci vzduchu pro chlazení zesilovače.

XLf 200 A se nesmí postavit na odkládací desku za zadními sedadly, zadní sedadla nebo na jiná zepředu otevřená místa.

Montážní plocha musí být vhodná pro upevnění přiložených šroubů a musí poskytnout bezpečné uchycení (viz strana 37 / obr. 1).

Elektrický kabel zesilovače musí být ve vzdálenosti maximálně 30 cm od akumulátoru opatřen pojistkou, aby chránil akumulátor vozidla při zkratu mezi zesilovačem a akumulátorem. Pojistka zesilovače chrání pouze samotný zesilovač, nikoli akumulátor vozidla.

Připojení (viz strana 38 / obr. 2)

- ① Pojistka 10 A
- ② Vstupy předzesilovače
- ③ Indikátor provozu (Protect/Power)
- ④ Vstupní citlivost
- ⑤ Horní mezní frekvence
- ⑥ Poloha fází
- ⑦ Připojovací kabel
- ⑧ Vstup reproduktoru vpravo
- ⑨ Vstup reproduktoru vlevo
- ⑩ – Kostra
- ⑪ + Akumulátor

Napájecí napětí

- Doporučujeme minimální průřez 2,5 mm².
- Natáhněte k baterii běžně prodávané plusové kabely a připojte je bezpečnostním držákem.
- U otvorů s ostrými hranami použijte kabelové průchodky.
- Běžně prodávané minusové kabely pevně přišroubujte na nenarušené místo na kostře (šroub nebo plech karoserie), nikoli na minusový pól akumulátoru.
- Kontaktní plochu místa na kostře vyškrábejte na kov a namastěte grafitovým tukem.

Připoj ⑪ se spojí s kladným pólem akumulátoru a připoj ⑩ se záporným pólem kostry vozidla. Ovládání zařízení XLf 200 A je ideálně ve 2kanálovém provedení s možností buď pomocí výstupů předzesilovače nebo výstupů reproduktorů autorádia. Ovládání výhodně přes pravý nebo levý kanál je rovněž možné, protože podíl nízkého kmitočtu v hudbě je zpravidla na obou kanálech identický.





Integrovaná pojistka

Integrovaná pojistka v zesilovači chrání koncový stupeň a celý elektrický systém v případě chyby. Při montáži náhradních pojistek nikdy pojistky nepřemostujte nebo nezaměňujte za typy s vyšším proudem.

Audiovstupy

Máte možnost volby mezi 2 různými audiovstupy;

- Konektor (RCA)
- Úroveň Hi (připojení reproduktorů)

Používejte pouze jen jeden z audiovstupů, protože může jinak dojít k audioporuchám.

Výstupy předzesilovače se připojí pomocí odstíněného kabelu pro přenos hudebního signálu na konektory Cinch (RCA) ② subwoofer boxu.

Při ovládání pomocí výstupů reproduktorů se vstupní kabely pol. ⑧/⑨ vedou k nejbližše položeným kabelům reproduktorů (přední nebo zadní část vozidla) na levé a pravé straně. Ty se rozdělí a spojí se se vstupními přípoji. Polarita přípojů + nebo – se musí bezpodmínečně dodržet. I koncové stupně (BTL) lze připojit přímo, bez dodatečného adaptéru.

Zapnutí/vypnutí

Zvláštností XLf 200 A je zapínací automatika:

Při vstupu signálu přehrávaného hudebního záznamu se subwoofer box zapne samostatně. Je-li hudební kanál vypnut déle než 60 sekund, XLf 200 A se znovu automaticky zapne.

Regulátor VOL

Pomocí regulátoru VOL ④ můžete vstupní citlivost koncového stupně přizpůsobit výstupnímu napětí výstupu předzesilovače Vašeho autorádia.

Rozsah nastavení je od 0,1 V do 7,5 V.

Při připojení autorádia od jiného výrobce je potřeba přizpůsobit vstupní citlivost s ohledem na údaje výrobce.

K tomu ještě několik důležitých vysvětlení:

Otáčením regulátoru ve směru hodinových ručiček se zvyšuje vstupní citlivost zesilovače a tím i hlasitost. Nejde ovšem o regulování hlasitosti; v koncové poloze nelze dosáhnout vyššího výkonu zesilovače, i když to tak může zprvu znít. Systém pouze rychleji zvýší hlasitost, když otočíte regulaci hlasitosti autorádia.

Řízení frekvence CROSSOVER

Regulátor CROSSOVER ⑤ umožňuje nastavení požadované vstupní frekvence.

Příklad: Při nastavení 150 Hz má zesilovač frekvenční pásmo od 20 Hz do 150 Hz.

Nastavení

Jako základní nastavení před uvedením do provozu doporučujeme následující polohy regulátorů: citlivost (VOL) pol. ④ na minimum, fáze (PHASE) pol. ⑥ na 0°, filtr (CROSSOVER) pol. ⑤ na cca 80 Hz. Zapněte zařízení a vyberte hudební skladbu s výraznou reprodukcí basů.

Zvyšte hlasitost na vašem stereoařazení až na požadovanou hladinu hlasitosti. Nyní otočte regulátor citlivosti ④ opatrně tak, abyste uslyšeli zřetelné zesílení hladiny basů. Potom zvolte regulátorem filtru ⑤ takové nastavení filtru, které dosáhne dobře konturovaný bas. Případně musíte nastavení regulátoru citlivosti ④ a nastavení filtru ⑤ střídavě optimalizovat.

Dunivý bas s přehnaným objemem vyžaduje nastavení filtru s nízkou frekvencí.

Regulátor fáze ⑥ by měl být nastavený tak, aby byly basy co možná nejlépe začleněné do celkového charakteru zvuku a nebyly slyšet jako samostatný zdroj.

Zkontrolujte provedená nastavení zařízení XLf 200 A také při úplném vytočeném regulátoru basů a popř. při zapnuté funkci loudness. Přemodulování skřínky subwooferu příliš vysokým zesílením (pol. ④) vede ke zkreslenému přehrávání a může zničit reproduktor.

Indikátor provozu (PRT/PWR)

Zelené světlo:

Koncový stupeň je zapnutý, řádný provozní režim.

Červené světlo:

Koncový stupeň je elektronicky vypnut, protože se vyskytl chyba.

Recyklace a likvidace



Pro likvidaci výrobku využijte k tomu určené služby pro odevzdání a sběr.

Změny vyhrazeny!

SLOVENSKY

Úvod

Před prvním použitím si přečítajte tento návod na obsluhu.

Na naše výrobky zakúpené v Európskej únii poskytujeme záruku výrobcu. Na prístroje zakúpené v krajinách mimo EÚ sa vzťahujú záručné podmienky vydané naším príslušným zastúpením. Záručné podmienky môžete nájsť na webovej lokalite www.blaupunkt.com.

Bezpečnostné pokyny

Počas montáže a zapojenia rešpektujte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátora! Rešpektujte pri tom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla.
- Pri vŕtaní otvorov dbajte na to, aby ste nepoškodili žiadne dielce vozidla.
- Pri predĺžení kladného a záporného kábla nesmie byť prierez menší než 2,5 mm².
- Pri chýbnej inštalácii môže dochádzať k poruchám v elektronických systémoch vozidla alebo vo vašom autorádiu.





XLf 200 A

Pokyny na montáž a pripojenie

Vzhľadom na bezpečnosť pred úrazom musí byť XLf 200 A profesionálne upevnený.

Pri výbere miesta montáže by ste mali zvoliť suché miesto zaručujúce dostatočnú cirkuláciu vzduchu na chladenie zosilňovača.

XLf 200 A sa nesmie postaviť na odkladaciu dosku za zadnými sedadlami, na zadné sedadlá alebo na iné spredu otvorené miesta.

Montážna plocha musí byť vhodná na upevnenie príložných skrutiek a musí poskytnúť bezpečné uchytenie (pozri strana 37 / obr. 1).

Elektrický kábel zosilňovača musí byť vo vzdialenosti maximálne 30 cm od batérie vybavený poistkou, aby chránil batériu vozidla pri skrate medzi zosilňovačom výkonu a batériou. Poistka zosilňovača chráni iba samotný zosilňovač, nie batériu vozidla.

Pripojenie (pozri strana 38 / obr. 2)

- ① Poistka 10 A
- ② Vstupy predzosilňovača
- ③ Indikátor prevádzky (Protect/Power)
- ④ Vstupná citlivosť
- ⑤ Horná medzná frekvencia
- ⑥ Poloha fáz
- ⑦ Pripojný kábel
- ⑧ Vstup reproduktora vpravo
- ⑨ Vstup reproduktora vľavo
- ⑩ – Kostra
- ⑪ + Batéria

Napájacie napätie

- Odporúčame minimálny prierez 2,5 mm².
- Privedte k batérii bežne predávané plusové káble a pripojte ich bezpečnostným držiakom.
- Na otvoroch s ostrými hranami použite káblové priečochodky.
- Bežne predávané mínusové káble pevne priskrutkujte na nenarušené miesto na kostre (skrutka alebo plech karosérie), nie na mínusový pól akumulátora.
- Dotykovú plochu bodu na kostre obrúste na holý kov a potrite grafitovým tukom.

Pripoj ⑪ sa spojí s kladným pólom batérie a pripoj ⑩ so záporným pólom kostry vozidla. Ovládanie XLf 200 A by sa malo vykonávať v ideálnom prípade 2-kanálovo, voliteľne cez výstupy predzosilňovača alebo cez výstupy reproduktorov autorádia. Ovládanie výhradne cez pravý alebo ľavý kanál je takisto možné, pretože podiel nízkeho kmitočtu v hudbe je spravidla na oboch kanáloch identický.

Integrovaná poistka

Integrovaná poistka v zosilňovači chráni koncový stupeň a celý elektrický systém v prípade chyby. Pri použití náhradnej poistky nikdy nepremosťujte alebo nezamieňajte poistky za typy s vyššou hodnotou prúdu.

Audio vstupy

Máte možnosť voľby medzi 2 rôznymi audio vstupmi;

- Cinch (RCA)
- Vysoká úroveň (pripojte reproduktorov)

Používajte iba jeden audio vstup, pretože inak môže dochádzať k poruchám audio systému.

Výstupy predzosilňovača sú pripojené cez tienový audio kábel ku konektorom cinch (RCA) ② na korpuse subwoofera.

Pri nastavení prostredníctvom výstupov od reproduktorov sú vstupy pol. ⑧/⑨ k najbližšie ležiacim káblom od reproduktorov (vpredu alebo vzadu) vedené vľavo a vpravo. Tie sa rozdelia a spoja so vstupnými prípojkami. Polarita prípojev + alebo – sa musí bezpodmienečne dodržať. Aj koncové stupne (BTL) možno pripojiť priamo, bez dodatočného adaptéra.

Zapnutie/vypnutie

Osobitosťou XLf 200 A je zapínacia automatika:

Pri vstupe signálu prehrávaného hudobného záznamu sa subwoofer box zapne samostatne. Ak je hudobný kanál vypnutý dlhšie než 60 sekúnd, XLf 200 A sa znova automaticky zapne.

Regulátor VOL

Pomocou regulátora VOL ④ môžete vstupnú citlivosť koncového stupňa prispôbiť výstupnému napätiu výstupu predzosilňovača vášho autorádia.

Rozsah nastavenia je od 0,1 V do 7,5 V.

Pri pripájaní autorádia iných výrobcov prispôbte citlivosť vstupu podľa údajov výrobcu.

K tomu ešte niekoľko dôležitých vysvetlení:

Otáčaním regulátora v smere pohybu hodinových ručičiek sa zvyšuje citlivosť vstupu zosilňovača a tým aj hlasitosť. Nejde však o reguláciu hlasitosti; v konovej polohe sa nedá doceliť žiadny vyšší výkon zosilňovača, aj keď by sa to spočiatku mohlo zdať. Systém zosilňuje rýchlejšie hlasitosť iba v prípade, ak sa zvýši regulácia hlasitosti rádioprijímača.

Riadenie frekvencie CROSSOVER

Regulátor CROSSOVER ⑤ umožňuje nastavenie požadovanej vstupnej frekvencie.

Príklad:

Pri nastavení 150 Hz má zosilňovač frekvenčný rozsah 20 Hz až 150 Hz.

Nastavenia

Ako základné nastavenie pred uvedením do prevádzky odporúčame nasledujúce polohy ovládačov: citlivosť (VOL) pol. ④ na minimum, fáza (PHASE) pol. ⑥ na 0°, filter (CROSSOVER) pol. ⑤ na cca 80 Hz. Zapnite zariadenie a vyberte hudobnú skladbu s výraznou reprodukciou basov.

Zvýšte hlasitosť na vašom stereozariadení až na požadovanú hladinu hlasitosti. Teraz otočte ovládač citlivosti ④ opatrne tak, aby ste počuli zreteľné zosilnenie hladiny basov. Potom zvolte ovládačom filtra ⑤ také nastavenie filtra, ktoré dosiahne dobre kontúrovaný bas. Eventuálne musíte nastavenie ovládača citlivosti ④ a nastavenie filtra ⑤ striedavo optimalizovať.

Dunivý bas s prehnaným objemom vyžaduje nastavenie filtra s nízkou frekvenciou.



Fázový ovládač ⑥ má byť nastavený tak, aby sa bas pokiaľ možno čo najlepšie integroval do zvukového obrazu a nebol počuteľný ako jednotlivý zdroj.

Skontrolujte vaše nastavenia XLf 200 A aj s ovládačom basov otočeným naplno a príp. zapnutou hlasitosťou. Premodulovanie skrinky subwoofera privysokým zosilnením (pol. ④) vedie k skreslenej reprodukcii a môže zničiť reproduktor.

Indikátor prevádzky (PRT/PWR)

Zelené svetlo:

Koncový stupeň zapnutý, regulárny prevádzkový stav.

Červené svetlo:

Koncový stupeň je elektronicky odpojený, pretože sa vyskytla chyba.

Recyklácia a likvidácia



Na likvidáciu starého výrobku využite na to určené služby pre odovzdanie a zber.

Zmeny vyhradené!

MAGYAR

Bevezetés

Az első használatot megelőzően olvassa el ezt a kezelési utasítást!

Az Európai Unión belül vásárolt termékekre gyártói garanciát nyújtunk. Az Európai Unión kívüli országokban az adott külföldi képviseletünk által kiadott garanciafeltételek érvényesek. A garanciafeltételek a www.blaupunkt.com oldalról tölthetők le.

Biztonsági tudnivalók

A beszerelés és csatlakoztatás közben ügyeljen az alábbi biztonsági tudnivalókra.

- Az akkumulátor mínusz pólusát kösse ki! Közben ügyeljen a gépkocsi gyártójának biztonsági utasításaira.
- Lyukak fúrása közben ügyeljen arra, hogy a gépkocsi részeit ne sértse meg!
- A plusz- és mínuszkábelek meghosszabbításakor ügyelni kell arra, hogy a minimálisan 2,5 mm²-es keresztmetszet betartásra kerüljön.
- Hibás beszerelés esetében a gépkocsi elektromos rendszerei, vagy az autórádió meghibásodhatnak.

Beszerelési és csatlakoztatási előírások

A balesetek elkerülése érdekében az XLf 200 A szakszerű rögzítését biztosítani kell.

A beszereléshez egy száraz helyet kell kiválasztani, mely megfelelően szellőzik és az erősítő hűtését biztosítani tudja.

Az XLf 200 A nem kerülhet beépítésre kalaptartókon, hátsó ülőhelyeken, vagy hasonló, előre nyitott helyeken.

A szerelési felületnek alkalmasnak kell lennie a melléklet csavarok befogadására és biztos tartást kell nyújtania (lásd a 37. oldalt / 1. sz. ábra).

Az erősítő csatlakozókábelének az akkumulátortól mért maximum 30 cm-es távolságban rendelkeznie kell egy biztosítékkal, a teljesítményerősítő és az akkumulátor közötti rövidzárlat védelme érdekében. Az erősítő biztosítéka az erősítőt védi, nem a gépkocsi akkumulátorát.

Csatlakoztatás (Lásd 38 oldal / 2. ábra)

- ① Biztosíték 10 A
- ② Előerősítő bemenetek
- ③ Működéskijelző (védelem / működés)
- ④ Bemeneti érzékenység
- ⑤ Felső határfrekvencia
- ⑥ Fázishelyzet
- ⑦ Csatlakozókábel
- ⑧ Jobb hangszóróbemenet
- ⑨ Bal hangszóróbemenet
- ⑩ – Test
- ⑪ + Akkumulátor

Feszültségellátás

- Legalább 2,5 mm² minimális keresztmetszetet ajánlunk.
- Helyezze el akkumulátorhoz való, kereskedelembe kapható pluszkábelt és csatlakoztassa biztosítéktartón keresztül.
- Éles peremű furatoknál kábel átvezetőt kell alkalmazni.
- Csavarozza fel a kereskedelembe kapható mínuszkábel egy zavarmentes testpontra (karosszériacsavar, karosszérialemez) biztonságos módon (ne az akkumulátor negatív pólusára).
- Csiszolja fémesen tisztára és kenje be grafitos zsírral a testpont érintkezési felületét.

A ⑪ csatlakozó az gépkocsiakkumulátor plusz pólusával, a ⑩ csatlakozó pedig a mimusszal kerül összekötésre. A XLf 200 A vezérlése ideális esetben kétcsatornásan történik, vagy az előerősítő kimeneteken, vagy az autórádió hangszórókimenetein. A kizárólag a jobb, vagy bal csatornákon történő vezérlés szintén megoldható, hisz a zene mélyfrekvenciás összetevői általában mindkét csatornán azonosak.

Beépített biztosíték

Az erősítőbe beépített biztosíték védi a végfokozatot és a teljes elektromos rendszert hiba esetén. Cserebiztosíték használata esetén soha ne hidalja át, illetve cserélje nagyobb áramerősségű típusokra a biztosítékokat.

Audió-bemenetek

Ön 2 különböző audió-bemenet között választhat;

- Cinch (RCA)
- Hi-szint (hangszórócsatlakozók)

Egyszerre kizárólag egy audió-bemenetet használjon, ellenkező esetben audió-zavarok léphetnek fel.

Az előerősítő kimenetek a mélynyomó doboz Cinch (RCA) csatlakozóira ② csatlakoznak egy árnyékolt hangkábelrel.

A hangszórókimeneteken keresztüli vezérléskor a bemeneti vezetékek, ⑧/⑨ pozíciók, a legközelebbi hangszórókábelhez (első, vagy hátsó) jobbra vagy balra vezetve csatlakoznak.



XLf 200 A

Ezek szétválasztásra kerülnek és a bemeneti csatlakozókkal lesznek csatlakoztatva. A csatlakozók polaritására + vagy – fel-tétlenül ügyelni kell. Hídvégfokok (BLT) közvetlenül, adapter nélkül is csatlakoztathatók.

Be- és kikapcsolás

Az XLf 200 A különlegessége a bekapcsoló automatika:

A zenei jel beérkezésekor a mélynyomó doboz automatiku-san bekapcsol. Ha a zenei jel 60 másodpercnél hosszabban kimarad, az XLf 200 A automatikusan újra kikapcsol.

VOL szabályozó

A ④ VOL szabályozó segítségével állítható be a végfoko-zat bemeneti érzékenysége az autórádió előerősítőjének kimenetéhez.

A beállítási tartomány 0,1 V-tól 7,5 V-ig terjed.

Más gyártó autórádiójához történő csatlakoztatás esetén a bemeneti érzékenységet a gyártó adatai alapján kell meg-adni.

Néhány fontos magyarázat:

A szabályozót az óramutató járásával egyező irányba forgatva nő az erősítő bemeneti érzékenysége, és vele a hangerő. Itt azonban nem hangerő-szabályozásról van szó; a végállásban sem állítható be nagyobb erősítőtéljesítmény még akkor sem, ha az eleinte úgy hallatszik. A rendszer mindössze gyorsabban növeli a hangerőt, ha felszavarják az autórádió hangerő-szabályozóját.

CROSSOVER frekvenciaszabályozás

Az ⑤ CROSSOVER szabályozóval állítható be a kívánt be-lépési frekvencia.

Példa:

150 Hz beállítása esetén az erősítő frekvenciatartománya 20 Hz-től 150 Hz-ig terjed.

Beállítások

A beüzemelés előtti alapbeállításként a következő szabá-lyozópozíciókat ajánljuk: Érzékenység (VOL) ④ pozíció mini-mumra, fázis. (PHASE) ⑥ pozíció, 0°-ra, szűrő (CROSSOVER) ⑥ pozíció kb. 80 Hz. Kapcsolja be a berendezést és keressen egy olyan zenedarabot, melyben kiemelkedő basszusokat hallhat.

Emelje a sztereóberendezésen a hangerőt a kívánt szintig. Fordítsa el az érzékenység szabályozót ④ óvatosan addig, míg a basszus szint határozottan erősen hallhatóvá nem válik. Ezután válasszon a szűrőszabályozóval ⑤ egy olyan szűrőbeállítást, mellyel egy határozott kontúrú basszust ér el. Az érzékenységszabályzó ④ és a szűrő ⑤ beállításait esetleg külön-külön optimalizálnia kell.

Dörgő basszus erős hangerővel, alacsonyabb frekvenciájú szűrőbeállítást kíván.

A fáziskapcsolót ⑥ úgy kell beállítani, hogy a basszus jól integrálódjon a hangszinképbe és ne különálló egységként legyen hallható.

Válassza a XLf 200 A beállításait teljesen felcsavart basszussal és adott esetben bekapcsolt loudness mellett. A mélynyomó doboz túlvézelése túl magas erősítés által (④. pozíció) torzí-tott lejátszáshoz vezet és megrongálhatja a hangszórókat.

Működéskijelző (PRT/PWR)

Zöld fény:

Végfok bekapcsolva, normál üzemállapot.

Piros lámpa:

A végfokot az elektronika hiba miatt lekapcsolta.

Újrahasznosítás és ártalmatlanítás



A használt készülék ártalmatlanításához használja a visszaváltó- és gyűjtőhelyrendszereket.

Változtatás joga fenntartva!

РУССКИЙ

Введение

Пожалуйста, прочтите перед первым использованием данную инструкцию по эксплуатации.

На изделия, купленные в Европейском Союзе, распро-страняется заводская гарантия. На изделия, купленные за пределами Европейского Союза, распространяются условия гарантии нашего представительства в соот-ветствующей стране. С условиями гарантии Вы можете ознакомиться по адресу www.blaupunkt.com.

Указания по технике безопасности

Во время монтажа и подсоединения соблюдайте, пожа-луйста, следующие указания по технике безопасности.

- Отсоедините минусовую клемму аккумулятора! Соблюдайте при этом правила техники безопасности завода-изготовителя Вашего автомобиля.
- При сверлении отверстий следите за тем, чтобы не повредить компоненты автомобиля.
- При удлинении плюсового и минусового кабелей их сечение должно составлять не меньше 2,5 мм².
- Неверная установка может привести к сбоям в работе электронных систем автомобиля и Вашей автомаг-нитолы.

Инструкция по установке и подключению

Исходя из соображений техники безопасности устройство XLf 200 A должно быть закреплено профессионально.

Для установки следует выбирать сухое место, в котором обеспечивается достаточная циркуляция воздуха и ох-лаждение усилителя.

Устройство XLf 200 A нельзя устанавливать на задних полках, задних сиденьях или других открытых местах без передних перегородок.

Монтажная площадка должна подходить для крепления прилагаемых винтов и обеспечивать надежную опору (смотри страницу 37 / рис. 1).

Силовой кабель усилителя должен быть удален от ак-кумулятора максимум на 30 см и оборудован предо-хранителем для защиты аккумулятора автомобиля при





коротком замыкании между усилителем мощности и аккумулятором. Предохранитель усилителя защищает только сам усилитель, не аккумулятор автомобиля.

Подключение (смотри страницу 38 / рис. 2)

- ① Предохранитель 10 А
- ② Входы предусилителя
- ③ Индикация работы (Protect/Power)
- ④ Входная чувствительность
- ⑤ Верхняя частота
- ⑥ Положение фаз
- ⑦ Соединительный кабель
- ⑧ Правый вход динамика
- ⑨ Левый вход динамика
- ⑩ – масса
- ⑪ + аккумулятора

Электропитание

- Мы рекомендуем использовать провода с минимальным сечением 2,5 мм².
- Проложите к плюсовой клемме аккумулятора обычный кабель и подключите через цоколь предохранителя.
- В отверстиях с острыми краями использовать кабельные вводы.
- Надежно подсоедините обычный минусовой кабель к точке соединения с массой (кузов, автомобильный лист) (не к минусовой клемме аккумулятора).
- Контактную поверхность точки соединения с массой зачистить и смазать графитовой смазкой.

Разъем подключения ⑪ соединяется с плюсовым контактом аккумулятора, а разъем ⑩ с минусовым контактом массы автомобиля. Управление устройством XLf 200 A в идеальном случае должно осуществляться по 2 каналам, по выбору от выходов предусилителя или выходов динамиков автомагнитолы. Управление исключительно от правого или левого каналов также возможно, так как низкочастотная составляющая звукового сигнала как правило идентична на обоих каналах.

Встроенный предохранитель

Предохранитель, встроенный в усилитель, защищает выходной каскад и всю электрическую систему при возникновении неисправности. При замене предохранителя никогда не переключайте их и не используйте предохранители с более высоким током.

Входы аудио

У Вас есть выбор между 2 различными входами аудио;

- "тюльпан" (RCA)
- Hi-уровень (подключения динамиков)

Используйте только один вход аудио, так как в противном случае возможны сбои и помехи.

Выходы предусилителя при помощи экранированных аудиокабелей подключаются к разъемам "тюльпан" (RCA) ② сабвуфера.

При управлении от выходов динамиков входные линии поз. ⑧/⑨ проводятся к ближайшим кабелям динамиков (передние или задние) слева и справа. Они разделяются и подключаются к входным линиям. Обязательно соблюдать полярность подключений + или -. Мостиковые оконечные каскады (BTL) также можно подключать непосредственно, без дополнительного усилителя.

Включение/выключение

Отличительной особенностью XLf 200 A является автоматика включения:

При входе звукового сигнала сабвуфер включается самостоятельно. При отсутствии звукового сигнала более 60 с, XLf 200 A автоматически отключается.

Регулятор VOL

С помощью регулятора VOL ④ можно настраивать входную чувствительность выходного каскада на выходное напряжение выхода предусилителя вашей автомагнитолы.

Диапазон настройки от 0,1 В до 7,5 В.

При подключении к автомагнитолам других производителей следует настраивать входную чувствительность в соответствии с указаниями производителя.

Еще некоторые важные пояснения:

Поворотом регулятора по часовой стрелке входная чувствительность усилителя и тем самым и громкость увеличиваются. Однако речь идет не о настройке уровня громкости; в конечном положении не получится добиться более высокой мощности усилителя. Система всего лишь быстрее увеличивает уровень громкости при соответствующей регулировке громкости на автомагнитоле.

Регулировка частот CROSSOVER

С помощью регулятора CROSSOVER ⑤ можно настроить желаемую начальную частоту.

Пример:

При установке 150 Гц диапазон частот усилителя составляет от 20 Гц до 150 Гц.

Настройки

В качестве базовых настроек перед включением мы рекомендуем следующие положения регуляторов: чувствительность (VOL) поз. ④ на минимум, фаза (PHASE) поз. ⑥ на 0°, фильтр (CROSSOVER) поз. ⑤ примерно на 80 Гц. Включите систему и выберите музыкальную композицию с четко выраженными басами.

Увеличьте громкость Вашей стереосистемы до желаемого уровня. Затем осторожно поворачивайте регулятор чувствительности ④ до тех пор, пока не услышите отчетливое усиление уровня басов. Затем с помощью регулятора CROSSOVER ⑤ выберите такую настройку фильтра, которая обеспечивает четко очерченные басы. Возможно Вам придется попеременно оптимизировать настройки регулятора чувствительности ④ и фильтра ⑤.

Вибрирующий бас со слишком высоким уровнем требует настройки фильтра на более низкую частоту.

Фазорегулятор ⑥ следует настроить так, чтобы бас был по возможности хорошо интегрирован в общий звук и не слышался как отдельный источник.





XLf 200 A

Проверьте также настройки устройства XLf 200 A при максимальном уровне регулятора басов и, при необходимости, при полной громкости. Перегрузка сабвуфера из-за слишком сильного усиления (поз. ④) приводит к искажению воспроизведения и может повредить динамики.

Индикация работы (PRT/PWR)

Зеленый свет:

Выходной каскад вкл., нормальное рабочее состояние.

Красный свет:

Выходной каскад отключен, так как имеется неисправность.

Утилизация и переработка



Для утилизации старой аппаратуры воспользуйтесь доступными пунктами приема и сбора вторсырья.

Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений!

ROMÂNĂ

Introducere

Înainte de prima folosire vă rugăm să citiți prezentul manual de utilizare.

Acordăm garanție pentru produsele cumpărate în interiorul Uniunii Europene. Pentru aparatele cumpărate în afara Uniunii Europene, sunt valabile condițiile de garanție emise de reprezentanțele noastre naționale. Condițiile de garanție pot fi consultate pe www.blaupunkt.com.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Pe durata montării și racordării vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii.

- Decuplați polul negativ al bateriei! La această operație respectați instrucțiunile privind siguranța și protecția muncii ale fabricantului autovehiculului.
- Atunci când executați găuri, aveți grijă să nu deteriorați componentele autovehiculului.
- În cazul utilizării de prelungitoare pentru cablurile de plus și de minus, acestea nu trebuie să aibă o secțiune mai mică de 2,5 mm².
- În caz de instalare greșită, pot apărea deranjamente în sistemele electronice ale autovehiculului sau la radioul de bord.

Norme de montare și racordare

Pentru prevenirea accidentelor, XLf 200 A trebuie fixat în mod profesional.

Pentru montare trebuie ales un loc uscat, care să asigure circulația aerului suficientă pentru răcirea amplificatorului.

XLf 200 A nu trebuie montat pe polițele din spate, pe băncile din spate sau în alte locuri deschise către partea din față.

Suprafața de montaj trebuie să fie adecvată pentru prinderea șuruburilor alăturate și să permită o fixare sigură (vezi pagina 37 / fig. 1).

Cablul de curent al amplificatorului trebuie prevăzut cu o siguranță amplasată la o distanță de maximum 30 cm de baterie, pentru a proteja bateria auto în eventualitatea unui scurtcircuit între amplificatorul de putere și baterie. Siguranța amplificatorului protejează numai amplificatorul, nu și bateria auto.

Racordare (vezi pagina 38 / fig. 2)

- ① Siguranță 10 A
- ② Intrări preamplificator
- ③ Indicator funcționare (Protect/Power)
- ④ Sensibilitate de intrare
- ⑤ Frecvența limită superioară
- ⑥ Poziție fază
- ⑦ Cablu de racordare
- ⑧ Intrare difuzor dreapta
- ⑨ Intrare difuzor stânga
- ⑩ – masă
- ⑪ + baterie

Alimentarea cu tensiune

- Recomandăm o secțiune transversală minimă de 2,5 mm².
- Pozați un cablu plus uzual din comerț la baterie și racordați-l prin intermediul suportului siguranței.
- În găurile cu margini ascuțite, utilizați pasaje de cabluri.
- Înșurubați ferm un cablu minus uzual din comerț într-un punct de masă fără interferențe (șurub al caroseriei, tablă a caroseriei) (nu la polul minus al bateriei).
- Răzuți suprafața de contact a punctului de masă astfel încât metalul să nu mai aibă strat de acoperire și gresați-l cu unsoare grafitată.

Racordul ⑪ se leagă la cablul plus al bateriei iar racordul ⑩ la cablul minus de masă al autovehiculului. Comandarea XLf 200 A ar trebui să se facă în mod ideal prin 2 canale, opțional prin ieșirile preamplificatorului sau prin ieșirile difuzoarelor radioului de bord. Este posibilă și comandarea exclusiv prin canalul din dreapta sau prin cel din stânga, deoarece tonalitățile muzicale joase sunt de regulă identice pe ambele canale.

Siguranța integrată

Siguranța integrată în amplificator protejează treapta finală și întregul sistem electric în caz de avarie. În cazul utilizării unei siguranțe de schimb, vă rugăm să nu șunțați niciodată siguranțe și nici să le înlocuiți cu unele pentru curent mai mare.

Intrări audio

Puteți alege între 2 intrări audio diferite;

- RCA
- Hi-level (conexiunile difuzoarelor)

Folosiți numai una din intrările audio, deoarece, în caz contrar, sunt posibile perturbații audio.





XLf 200 A

leșirile preamplificatorului se racordează printr-o linie de sunet antiparazitată la mufele RCA ② ale subwoofer-ului.

În cazul comandării prin ieșirile difuzoarelor, conductorii de intrare poz. **8/9** se leagă la cablurile cele mai apropiate de difuzoare (față sau spate) din stânga și dreapta. Acestea se leagă în mod separat și cu racordurile de intrare. Se va respecta neapărat polaritatea racordurilor + sau -, și etajele finale de punte (BTL) pot fi racordate direct, fără adaptor suplimentar.

Pornire/oprire

O caracteristică deosebită a XLf 200 A este sistemul automat de conectare:

La intrarea unui semnal muzical, subwoofer-ul se conectează automat. Dacă timp de 60 de secunde nu există niciun semnal muzical, Xlf 200 A se deconectează automat.

Regulator VOL

Cu ajutorul regulatorului VOL ④ sensibilitatea de intrare a treptei finale poate fi adaptată la tensiunea de ieșire de la ieșirea preamplificatorului radioului dvs. pentru mașină.

Domeniul de reglaj este între 0,1 V și 7,5 V.

În cazul racordării unui radio pentru mașină de la alt producător, sensibilitatea de intrare trebuie adaptată conform specificațiilor producătorului.

Câteva explicații importante pe această temă:

Prin rotirea regulatorului în sensul acelor de ceasornic se mărește sensibilitatea de intrare a amplificatorului și, astfel, și volumul sonor. Nu este vorba însă de o reglare a volumului sonor; în poziția de capăt nu se mai poate realiza o mărire a puterii de amplificare, chiar dacă inițial așa se aude. Sistemul doar mărește mai repede volumul sonor atunci când este pornit sistemul de control al volumului sonor al radioului pentru mașină.

Reglarea frecvenței CROSSOVER

Regulatorul de frecvență CROSSOVER ⑤ permite reglarea frecvenței de acces dorite.

Exemplu:

La un reglaj de 150 Hz, amplificatorul are un domeniu de frecvență între 20 Hz și 150 Hz.

Reglaje

Ca regulă de bază înainte de punerea în funcțiune, recomandăm următoarele poziții de reglare: sensibilitate la amplificare (VOL) poz. ④ la minimum, faza (PHASE) poz. ⑥ pe 0°, filtru frecvență de suprapunere a amplificării (CROSSOVER) poz. ⑤ pe aprox. 80 Hz. Conectați instalația și alegeți o piesă muzicală într-o tonalitate de rezonanță pregnant joasă.

Creșteți volumul sonor al aparatului dumneavoastră stereo până la nivelul acustic dorit. Rotiți atent butonul de reglare a amplificării (VOL) (4), până când veți sesiza o amplificare vădită a nivelului basilor. Apoi, cu butonul de reglare CROSSOVER (5) reglați filtrul frecvenței de suprapunere a amplificării astfel încât să obțineți o tonalitate joasă bine conturată. Eventual va trebui să optimizați alternativ reglajul amplificării (VOL) (4) și cel al filtrului (5).

Tonalitățile joase zgomotoase, având un volum exagerat, fac necesară o reglare de filtru cu o frecvență joasă de suprapunere a amplificării.

Regulatorul de fază ⑥ trebuie astfel reglat, încât bașii să se integreze cât mai bine în redarea sonoră și să nu se audă separat.

Verificați de asemenea reglajele executate de dumneavoastră la XF 200 A rotind la maximum butonul de reglare a basilor și activând eventual funcția Loudness. O supraamplificare a subwoofer-ului (tonalități subarmonice joase) prin amplificarea prea puternică (poz. 4) duce la o redare distorsionată și poate distruge difuzorul.

Indicatorul de functionare (PRT/PWR)

Lumină verde:

treapta finală pornită, stare de funcționare normală.

Lumină rosie:

treapta finală este deconectată electronic, deoarece există o defectiune.

Reciclare și eliminare



Pentru eliminarea produsului vă rugăm să folosiți sistemele de returnare si colectare disponibile.

Sub rezerva modificărilor!

БЪЛГАРСКИ

Увод

Преди първоначалното използване прочетете ръководството за експлоатация.

За закупените в границите на европейския съюз продукти ние осигуряваме гаранция на производителя. За уреди, закупени извън Европейския съюз, вадят гаранционните условия на нашите компетентни представителства в съответната страна. Гаранционните условия можете да извикате на адрес www.blaupunkt.com.

Инструкции за безопасност

По време на монтажа и свързването спазвайте следващите инструкции за безопасност.

- Откачете отрицателния полюс на акумулатора! При това спазвайте инструкциите за безопасност на производителя на автомобила.
- При пробиване на отвори внимавайте да не повредите части на автомобила.
- При удължаване на плюсовия и минусовия кабел не трябва да се използва кабел с напречно сечение по-малко от 2,5 мм².
- При неправилно инсталиране могат да се появят смущения в електронните системи или в радиото на Вашия автомобил.

Предписания за монтаж и свързване

С оглед безопасност от злополуки XLf 200 A трябва да се закрепва професионално.

За монтаж трябва да се избере сухо място, което да осигурява достатъчна циркулация на въздух за охлаждане на усилвателя.



XLf 200 A

XLf 200 A не трябва да се вгражда в корите пред задното стъкло, задните седалки или други отворени напред места.

Монтажната повърхност трябва да е подходяща за завиране на приложените винтове и да гарантира сигурно захващане (вж. стр. 37 / фиг. 1).

На захранващия кабел на усилвателя на разстояние не повече от 30 cm от акумулатора трябва да бъде поставен един предпазител, за да се защити автомобилният акумулатор при късо съединение между усилвателя и акумулатора. Предпазителят защитава само усилвателя, а не автомобилният акумулатор.

Свързване (вижте страница 38 / фиг. 2)

- ① Предпазител 10 A
- ② Входи на предусилвателя
- ③ Работна индикация (защита/захранване)
- ④ Чувствителност на входа
- ⑤ Горна гранична честота
- ⑥ Положение на фазите
- ⑦ Захранващ кабел
- ⑧ Вход на десния високоговорител
- ⑨ Вход на левия високоговорител
- ⑩ – Маса
- ⑪ + Акумулатор

Токозахранване

- Ние препоръчваме минимално напречно сечение от 2,5 mm².
- Положете стандартен плюсов кабел за акумулатора и свържете през държача за предпазителя.
- Използвайте водачи на кабела в отворите с остри ръбове.
- Завинтете сигурно стандартен минусов кабел на точка за маса без смущения (винт на каросерия, ламарина на каросерия) (не на отрицателния полюс на акумулатора).
- Почистете до метален блясък контактната повърхност на точката за маса и смажете с графитна грес.

Изводът ⑪ се свързва с плюса на акумулатора, а изводът ⑩ – с масата (минус) на автомобила. Управлението на XLf 200 A се осъществява в идеалния случай с 2 канала, по избор чрез изходите за предусилвателя или изходите за високоговорителите на автомобилното радио. Възможно е и управление само през десния или левия канал, тъй като ниските честоти в музиката по принцип са еднакви и на двата канала.

Вграден предпазител

Вграденият в усилвателя предпазител предпазва крайното стъпало и цялата електрическа система в случай на повреда. При използването на резервен предпазител моля никога не премествайте предпазителите или не подменяйте с видове с по-висок ток.

Аудио входи

Имате избор между 2 различни аудио входи:

- Чинч (RCA)
- Hi-ниво (връзки за високоговорители)

Използвайте само един от аудио входовете, защото в противен случай това може да доведе до аудио смущения.

Изходите за предусилвателя се свързват чрез ширмован аудио проводник към чинч (RCA)-буksите ② на кутията на субуфера.

При управление чрез изходите за високоговорителите входящите проводници поз. ⑧/⑨ се подвеждат към най-близо стоящите кабели за високоговорителите (отпред или отзад) вляво и вдясно. Те се свързват разделено и с входните съединения. Непременно трябва да се внимава за полярността на връзките + или -. Също и крайните стъпала (BTL) могат да се свързват директно, без допълнителен адаптер.

Включване/изключване

Една особеност на XLf 200 A е неговата автоматика за включване:

При постъпване на музикален сигнал субуферът се включва автоматично. При отсъствие на музикален сигнал за по-дълго от 60 секунди, XLf 200 A се изключва отново автоматично.

VOL регулатор

С помощта на VOL регулатора ④ чувствителността на входа на крайното стъпало може да се приспособи към изходното напрежение на изхода на предусилвателя на Вашето автомобилно радио.

Диапазонът за регулиране се простира от 0,1 V до 7,5 V.

При свързване на автомобилно радио от друг производител чувствителността на входа трябва да се настрои в съответствие с указанията на производителя.

Към това още няколко важни обяснения:

Чрез въртене на регулатора в посока на часовниковата стрелка се повишава чувствителността на входа на усилвателя и по този начин и силата на звука. Тук обаче не става въпрос за регулиране на силата на звука; в крайното положение не може да се постигне по-висока мощност на усилвателя, дори ако в началото се чува така. Системата увеличава само по-бързо силата на звука, когато регулирането на силата на звука на автомобилното радио е включено.

CROSSOVER регулиране на честотата

CROSSOVER регулаторът ⑤ дава възможност за настройването на желаната входяща честота.

Пример:

При настройка от 150 Hz усилвателят има честотен обхват от 20 Hz до 150 Hz.

Настройки

Като основна настройка преди пускането в експлоатация Ви препоръчваме следните положения на регулаторите: чувствителност (VOL) поз. ④ на минимум, фаза (PHASE) поз. ⑥ на 0°, филтър (CROSSOVER) поз. ⑤ на прил. 80 Hz. Включете уредбата и изберете музика с изразени басы.





Увеличете силата на звука на Вашия стереоапарат до желаното ниво на звука. Завъртете регулатора за чувствителност ④ внимателно до толкова, че ясно да чуете усилването на нивото на басите. След това с филтърния регулатор ⑤ изберете филтърна настройка, която постига добре очертан бас. Евентуално трябва последователно да оптимизирате настройката с регулатора за чувствителност ④ и филтърната настройка ⑤.

Кънтят бас с прекален обем изисква филтърна настройка с ниска честота.

Фазовият регулатор ⑥ трябва се настрои така, че басът да се впише възможно най-добре в звуковата картина и да не се чува като отделен звуков източник.

Проверете Вашите настройки на XLf 200 A също и с напълно отворен регулатор на басите и евентуално включена сила на звука (Loudness). Свърхмодуляция на суббуферната кутия чрез много високо избрано усилване (поз. ④) води до деформирано възпроизвеждане и може да разруши високоворителя.

Работна индикация (ЗАЩ/ЗАХР)

Зелена светлина:

Крайно стъпало вкл., обичайно работно положение.

Червена светлина:

Крайното стъпало е електронно изключено, тъй като има повреда.

Рециклиране и унищожаване на отпадъци



За унищожаване на продукта използвайте съществуващите системи за връщане и събиране на отпадъци.

Запазено право за изменения!

SRPSKI

Uvod

Molimo Vas da pre prvog korišćenja pročitate ovo uputstvo za korišćenje.

Za naše proizvode, koji su kupljeni unutar Evropske Unije dajemo garanciju proizvođača. Za proizvode koji su kupljeni van evropske unije važe uslovi za garanciju, koje su izdala naša ovlašćena predstavništva u zemlji u kojoj su kupljeni. Uslove za garanciju možete preuzeti na www.blaupunkt.com.

Sigurnosna uputstva

Molimo vas da za vreme montaže i priključivanja poštujete sledeća sigurnosna uputstva.

- Odvojite minus pol sa akumulatora! Pripazite pri tom na sigurnosna uputstva proizvođača motornog vozila.
- Pazite kada bušite rupe, da ne oštetite delove automobila.
- Kod produžetka plus i minus kabla presek ne sme da iznosi više od 2,5 mm².
- Kod neispravne instalacije može doći do smetnji u elektronskom sistemu vozila ili Vašem auto radiju.

Propisi za ugradnju i priključivanje

Sa obzirom na sigurnost od nesreća XLf 200 A mora profesionalno da se pričvrsti.

Kod izbora mesta ugradnje treba da se odabere suvo mesto, koje osigurava dovoljnu cirkulaciju vazduha za hlađenje pojačala.

XLf 200 A ne sme da se ugrađuje na police u prtljžniku, zadnje klupe ili druga spreda otvorena mesta.

Površina za montažu mora da bude prikladna za prihvatanje priloženih zavrtnjeva i da pruža siguran oslonac (pogledajte stranu 37 / sl. 1).

Strujni kabl pojačala od akumulatora mora da bude udaljen najviše 30 cm i opremljen osiguračem, kako bi se pri kratkom spoju između pojačala snage i akumulatora zaštitio akumulator vozila. Osigurač pojačala štiti samo pojačalo, a ne i akumulator vozila.

Priključivanje (videti stranu 38 / sl. 2)

- ① Osigurač 10 A
- ② Ulazi pretpojačala
- ③ Prikaz režima rada (Protect/Power)
- ④ Osetljivost na ulazu
- ⑤ Gornja granična frekvencija
- ⑥ Položaj faza
- ⑦ Priključni kabl
- ⑧ Ulaz zvučnika desno
- ⑨ Ulaz zvučnika levo
- ⑩ – masa
- ⑪ + akumulator

Napajanje

- Preporučujemo minimalan poprečni presek od 2,5 mm².
- Do akumulatora položite uobičajeni plus kabl i priključite preko držača za osigurač.
- Na otvorima, koji imaju oštre ivice, koristite kanalice za kablove.
- Uobičajeni minus kabl sigurno zavrtnite na tačku mase bez smetnji (zavrtnj na karoseriji, lim karoserije) (ne na minus pol akumulatora).
- Sa kontaktne površine tačke mase ogulite metal i namastite grafitnim mazivom.

Priključak ⑪ se spaja sa plus polom akumulatora i sa priključivanjem ⑩ na negativnu masu vozila. Aktiviranje XLf-a 200 A bi u idealnom slučaju trebalo da bude dvokanalno, kroz izlaze pojačala ili izlaze zvučnika auto radija. Može da se aktivira i isključivo kroz desni ili levi kanal, jer je niskofrekvencijski udeo muzike prema pravilu identičan u oba kanala.

Integrirani osigurač

U pojačalu integrirani osigurač štiti krajnji stepen i celokupan električni sistem u slučaju greške. Kada ugrađujete rezervni osigurač, molimo, da nikada ne premošćavate osigurače ili da ih zamenite tipovima sa većom strujom.



XLf 200 A

Audio ulazi

Imate izbor između 2 različita audio ulaza;

- Cinch (RCA)
- Hi-nivo (priključci na zvučniku)

Koristite samo jedan od audio ulaza, pošto će u suprotnom doći do audio smetnji.

Izlazi pretpojačala priključuju se preko oklopljenog tonskog voda na Cinch (RCA)-utičnice ② kutije subvufera.

Kod upravljanja preko izlaza na zvučniku ulazni kablovi poz. ⑧/⑨ se vode desno i levo do kablova koji se nalaze na sledećem zvučniku (napred ili pozadi). Oni se odvajaju i spajaju sa ulaznim priključcima. Obavezno treba poštovati polaritet priključaka + ili -. I krajnji prenosni stupnjevi (BTL) mogu direktno da se priključe, bez dodatnog adaptera.

Uključivanje/isključivanje

Specifičnost XLf-a 200 A je automatsko uključivanje:

Kod ulaza muzičkog signala kutija zvučnika se samostalno uključuje. Ako muzički signal izdrži duže od 60 sekundi, XLf 200 A se ponovo automatski isključuje.

VOL regulator

Pomoću VOL regulatora ④ može da se podesi osetljivost na ulazu krajnjeg stepena na izlazni napon Vašeg izlaza na pretpojačalu radio uređaja u automobilu.

Vrednost podešavanja se proteže od 0,1 V do 7,5 V.

Kod priključivanja radio uređaja nekog drugog proizvođača u automobilu osetljivost na ulazu morate uskladiti prema podacima proizvođača.

Ovde su još neka važna objašnjenja:

Obrtanjem regulatora u pravcu obrtanja kazaljke na satu povećava se osetljivost na ulazu pojačala, a time i jačina zvuka. Ipak se ne radi o regulaciji jačine zvuka; u krajnjem položaju se ne može dostići najveća snaga pojačala, iako se to najpre tako čini. Sistem brže pojačava jačinu zvuka, ako odvrćete regulator jačine zvuka na radio uređaju u automobilu.

CROSSOVER regulacija frekvencije

CROSSOVER regulator ⑤ omogućuje podešavanje željene ulazne frekvencije.

Primer:

Prilikom podešavanja na 150 Hz pojačalo ima opseg frekvencije od 20 Hz do 150 Hz.

Podešavanja

Kao osnovna podešavanja pre puštanja u rad preporučujemo sledeće položaje regulatora: Osetljivost (VOL) poz. ④ na minimum, faza (PHASE) poz. ⑥ na 0°, filter (CROSSOVER) poz. ⑤ na oko 80 Hz. Uključite uređaj i odaberite muzičku numeru sa izraženom reprodukcijom basa.

Pojačajte glasnoću na Vašem stereo uređaju do željenog nivoa glasnoće zvuka. Zatim regulator osetljivosti ④ pažljivo okrećite dok ne čujete jasno pojačavanje nivoa basa. Zatim regulatorom filtra ⑤ odaberite postavku filtra, sa kojom se postiže dobar kontinuirani bas. Možda ćete morati naizmenično da optimirate postavku regulatora osetljivosti ④ i postavku filtra ⑤.

Brujeći bas sa prenatlaženim volumenom zahteva postavku filtra sa nižom frekvencijom.

Fazni regulator ⑥ treba da se podesi tako da se bas što bolje integrira u sliku zvuka i da se ne čuje kao samostalan izvor.

Svoja podešavanja XLf-a 200 A proveravajte i sa do kraja okrenutim regulatorom basa te eventualno uključenim Loudness-om (glasnoćom). Prejako pojačavanje subvufera (pol. ④) dovodi do isprekidane reprodukcije i može da uništi zvučnik.

Prikaz režima rada (PRT/PWR)

Zeleno svetlo:

Krajnji stepen uklj., regularno stanje režima rada.

Crveno svetlo:

Krajnji stepen je elektronski isključen, pošto postoji greška.

Recikliranje i uklanjanje



Molimo Vas da za uklanjanje proizvoda koristite raspoložive sisteme vraćanja i sakupljanja.

Zadržavamo pravo na izmene!

SLOVENŠČINA

Uvod

Prosim, da pred prvo uporabo preberete ta navodila za uporabo.

Za izdelke, kupljene znotraj Evropske unije, zagotavljam garancijo proizvajalca. Za naprave, kupljene izven Evropske unije, veljajo garancijski pogoji pristojnega lokalnega zastopstva. Garancijske pogoje si lahko ogledate na naslovu **www.blaupunkt.com**.

Varnostna navodila

Prosim, da med montažo in priklapljanjem upoštevate naslednja varnostna navodila.

- Odklopite minus pol akumulatorja! Pri tem upoštevajte varnostna navodila proizvajalca vozila.
- Pri vrtanju lukenj pazite, da ne poškodujete delov vozila.
- Podaljški plus in minus kabla ne smejo imeti preseka, manjšega od 2,5 mm².
- Napake pri montaži lahko povzročijo motnje v delovanju elektronskih sistemov vozila ali vašega avtoradia.

Pravila v zvezi z vgradnjo in priklopom

Napravo XLf 200 A mora iz varnostnih razlogov vgraditi strokovnjak.

Mesto vgradnje mora biti suho in mora zagotavljati ustrezno kroženje zraka za hlajenje ojačevalca.

Naprave XLf 200 A ni dovoljeno vgraditi na zadnjo polico, na zadnjo klop ali na ostala mesta, ki so odprta proti sprednjemu delu vozila.

Montažna površina mora biti primerna za privijanje priloženih vijakov in mora zagotavljati varno nošenje (glejte stran 37 / sl. 1).





Električni kabel ojačevalca mora biti oddaljen od akumulatorja najmanj 30 cm in mora imeti varovalko, ki v primeru kratkega stika med ojačevalcem in akumulatorjem obvaruje akumulator vozila. Varovalka ojačevalca varuje samo ojačevalca, ne pa tudi akumulatorja vozila.

Priklop (glejte stran 38 / sl. 2)

- ① Varovalka 10 A
- ② Vhodi predojačevalca
- ③ Prikaz delovanja (Protect/Power)
- ④ Vhodna občutljivost
- ⑤ Zgornja mejna frekvenca
- ⑥ Nastavitev faze
- ⑦ Priključni kabel
- ⑧ Vhod zvočnika desno
- ⑨ Vhod zvočnika levo
- ⑩ – pol akumulatorja
- ⑪ + pol akumulatorja

Električno napajanje

- Priporočamo uporabo kabla s presekom najmanj 2,5 mm².
- Do akumulatorja speljite običajen plus kabel in ga priključite prek nosilca varovalke.
- Pri luknjah z ostrimi robovi uporabite kabelske uvodnice.
- Običajen minus kabel varno privijte na točko za maso brez motenj (vijak ali pločevina karoserije) (ne privijte na minus pol akumulatorja).
- Stično površino točke za maso postrgajte do kovine ter jo namažite z grafitno maslo.

Priključek ⑪ povežite s plus polom akumulatorja, priključek ⑩ pa z negativno maso vozila. V idealnem primeru poteka aktiviranje naprave XLf 200 A po dveh kanalih, bodisi preko izhodov predojačevalca ali pa preko izhodov zvočnikov avtoradia. Možno je tudi aktiviranje samo preko desnega ali levega kanala, ker je nizkofrekvenčni del glasbe običajno enak pri obeh kanalih.

Vgrajena varovalka

Varovalka ojačevalca v primeru napake varuje končni ojačevalca in celoten električni sistem. Pri uporabi nadomestne varovalke nikoli ne premostite varovalk in je ne zamenjajte z varovalko z višjim nazivnim tokom.

Avdio vhodi

Izbirate lahko med 2 različnimi avdio vhodi;

- Cinch (RCA)
- visoki toni (priključki za zvočnike)

Uporabljajte le en avdio izhod, ker sicer lahko pride do motenj zvoka.

Izhode predojačevalca priključite preko oklopljenega tonskega kabla na Cinch-vhode (RCA) ② subwooferja.

V primeru aktiviranja preko izhodov za zvočnike napeljite vhodne vodnike, poz. ⑧/⑨ do najbližjih kablov zvočnikov (spredaj ali zadaj) levo in desno. Nato jih ločite in povežite z vhodnimi priključki. Obvezno upoštevajte polarnost pri-

ključkov (+ in –). Neposredno oz. brez dodatnih adapterjev lahko priključite tudi premostilne končne stopnje (BTL).

Vklop/izklop

Posebnost naprave XLf 200 A je vklopna avtomatika:

Ob prisotnosti glasbenega signala se subwoofer samodejno vključi. Če je glasbeni signal izključen več kot 60 sekund, se XLf 200 A ponovno samodejno izklopi.

Regulator VOL

Z regulatorjem VOL ④ je mogoče vhodno občutljivost končnega ojačevalca prilagoditi izhodni napetosti izhoda predojačevalca vašega avtoradia.

Nastaviti je mogoče vrednost med 0,1 V in 7,5 V.

Če priključite avtoradio drugega proizvajalca, vhodno občutljivost nastavite v skladu z navodili proizvajalca.

V nadaljevanju najdete nekaj pomembnih pojasnil:

Če regulator obračate v smeri urnega kazalca, se vhodna napetost ojačevalca in s tem glasnost poveča. Pri tem ne gre za nastavljanje glasnosti – učinka končnega ojačevalnika ni mogoče povečati, čeprav je mogoče na prvi pogled videti drugače. Če povečate regulacijo glasnosti avtoradia, sistem zgolj hitreje povečuje glasnost.

Regulator frekvenc CROSSOVER

Regulator CROSSOVER ⑤ omogoča nastavitve zelene vhodne frekvence.

Primer:

Če nastavite vrednost 150 Hz, frekvenčno območje ojačevalca znaša od 20 Hz do 150 Hz.

Nastavitve

Priporočamo vam, da pred prvo uporabo izberete osnovno nastavitve v naslednjih položaji gumbov: občutljivost (VOL) poz. ④ na minimumu, faza (PHASE) poz. ⑥ na 0°, filter (CROSSOVER) poz. ⑤ na pribl. 80 Hz. Vključite napravo in izberite skladbo z izrazitimi basi.

Nastavite želeno glasnost na vaši stereonapravi. Previdno zavrtite gumb za ojačenje ④ tako, da slišite znatno ojačenje basov. Nato z gumbom za nastavitve CROSSOVER ⑤ nastavite filter tako, da bodo basi dobro konturirani. Po potrebi izmenično nastavljajte gumb za ojačenje ④ in gumb za filter ⑤.

Pri bobnečih basih s pretiranim volumnom je treba nastaviti nižjo frekvenco filtra.

Fazni regulator ⑥ nastavite tako, da se bas kar najbolje vključi v zvočno sliko in da ni slišen kot osamljen vir zvoka.

Preverite nastavitve naprave XLf 200 A še s popolnoma odprtim gumbom za base in, po potrebi, z vključeno nastavitvijo Loudness. Prekomerno ojačenje subwooferja (poz. ④) privede do popačene reprodukcije zvoka in lahko uniči zvočnik.

Prikaz delovanja (PRT/PWR)

Zelena lučka:

končni ojačevalca je vključen, običajno delovanje.

Rdeča lučka:

končni ojačevalca je elektronsko izključen, ker je prišlo do napake.



XLf 200 A

Recikliranje in odstranjevanje



Pri odstranjevanju izdelka uporabite obstoječe sisteme za vračanje odslužene opreme in za zbiranje električnih odpadkov.

Pridrżujemo si pravico do sprememb!

HRVATSKI

Uvod

Molimo Vas da prije prvoga korištenja pročitate ovu uputu za uporabu.

Jamstvo proizvođača dajemo na naše proizvode kupljene u Europskoj uniji. Za uređaje kupljene izvan Europske unije vrijede jamstveni uvjeti koje izdaje naše ovlašteno zastupstvo u dotičnoj državi. Jamstvene uvjete možete pronaći na stranicama www.blaupunkt.com.

Sigurnosne napomene

Za vrijeme montaže i priključivanja molimo Vas da poštujete sljedeće sigurnosne napomene.

- Otpojite negativan pol akumulatora! Pritom poštujte sigurnosne napomene proizvođača vozila.
- Pri bušenju rupa pazite da ne oštetite dijelove vozila.
- Kod produžetka pozitivnog i negativnog kabela ne smije se prekoračiti promjer od 2,5 mm².
- Kod neispravne instalacije može doći do smetnji u električkom sustavu vozila ili vašem auto radiju.

Propisi za ugradnju i priključivanje

XLf 200 A mora se profesionalno učvrstiti s obzirom na sigurnost od nezgoda.

Pri izboru mjesta ugradnje valja odabrati suho mjesto koje osigurava dovoljnu cirkulaciju zraka za hlađenje pojačala.

XLf 200 A se ne smije ugrađivati na police u prtljažniku, stražnje klupe ili druga sprijeda otvorena mjesta.

Površina za montažu mora biti prikladna za prihvatanje priloženih vijaka i pružati sigurno uporište (vidi stranicu 37 / Fig. 1).

Strujni kabel pojačala mora od akumulatora biti udaljen najviše 30 cm i opremljen osiguračem kako bi se pri kratkom spoju između pojačala snage i akumulatora zaštitio akumulator vozila. Osigurač pojačala štiti samo pojačalo, a ne i akumulator vozila.

Priključivanje (vidi stranicu 38 / Fig. 2)

- ① Osigurač 10 A
- ② Ulazi predpojačala
- ③ Prikaz radnog stanja (protect/power)
- ④ Osjetljivost ulaza
- ⑤ Gornja granična frekvencija
- ⑥ Položaj faza
- ⑦ Priključni kabel
- ⑧ Ulaz zvučnika desno

- ⑨ Ulaz zvučnika lijevo
- ⑩ – Masa
- ⑪ + Akumulator

Napajanje naponom

- Preporučamo kabel minimalnog promjera od 2,5 mm².
- Položite uobičajeni pozitivni kabel na akumulator i priključite ga preko držača osigurača.
- U rupama s oštrim bridovima upotrebljavajte kableske provodnice.
- Uobičajeni minus kabel sigurno pričvrstite na odgovarajuću točku mase bez smetnji (karoserijski vijak ili lim) (ne na negativni pol akumulatora).
- Kontakt nu površinu točke mase izgrebite do metala te je podmažite grafitnom mašću.

Priključak ⑪ se spaja s pozitivnim polom akumulatora i priključivanjem ⑩ na negativnu masu vozila. Aktiviranje XLf 200 A bi u idealnom slučaju trebalo biti dvokanalno, kroz izlaze predpojačala ili izlaze zvučnika auto radija. Moguće je i aktiviranje isključivo kroz desni ili lijevi kanal, jer je niskofrekvencijski udio glazbe u pravilu identičan u oba kanala.

Integrirani osigurač

Osigurač integriran u pojačalo štiti krajnji stupanj i cjelokupni električni sustav u slučaju pogreške. Kod primjene zamjenskog osigurača molimo nikada ne premošćujete osigurače ili izmijenjuate tipovima s višom strujom.

Audio ulazi

Možete birati između 2 različita audio-ulaza;

- Cinch (RCA)
- Hi-razina (priključci zvučnika)

Koristite samo jedan od audio ulaza jer u suprotnom slučaju može doći do audio-smetnji.

Izlazi predpojačala se priključuju preko oklopljenog tonskog voda na Cinch (RCA)-priključnice ② subwoofer boxa.

Kod aktiviranja kroz izlaze zvučnika se ulazni vodovi poz. ⑧ / ⑨ provode lijevo i desno do sljedećih položenih kabela zvučnika (prednjih ili stražnjih). Potonji se odvajaju i spajaju s ulaznim priključcima. Obvezatno valja poštivati polaritet priključaka + ili –. I krajnji prijemnosni stupnjevi (BTL) se mogu direktno priključiti bez dodatnog adaptera.

Uključivanje/isključivanje

Posebnost XLf 200 A je njegova automatika uključivanja:

Kod ulaza glazbenog signala se subwoofer samostalno uključuje. Ako glazbeni signal izostane dulje od 60 sekundi, XLf 200 A se ponovno automatski isključuje.

VOL regulator

Pomoću VOL regulatora ④ može se prilagoditi osjetljivost ulaza krajnjeg stupnja na izlaznom naponu vašeg izlaza predpojačala autoradija.

Područje podešavanja prostire se od 0,1 V do 7,5 V.

Kod priključivanja autoradija drugih proizvođača valja osjetljivost ulaza prilagoditi sukladno informacijama proizvođača.



**Evo još nekoliko važnih objašnjenja:**

Okretanjem regulatora u smjeru kazaljke na satu povećava se osjetljivost ulaza pojačala a time i jačina zvuka. Pritom nije samo riječ o regulaciji jačine zvuka; u krajnjem položaju se ne može postići veći učinak pojačala, čak i ako se to tako čuje. Sustav samo brže povećava jačinu zvuka kada se regulacija jačine zvuka autoradija okrene do kraja.

CROSSOVER reguliranje frekvencije

CROSSOVER reguliranje ⑤ omogućuje podešavanje željene ulazne frekvencije.

Primjer:

Kod postavke od 150 Hz pojačalo ima frekvencijsko područje od 20 Hz do 150 Hz.

Postavke

Kao osnovne postavke prije stavljanja u pogon preporučujemo sljedeće položaje regulatora: Osjetljivost (VOL) pol. ④ na minimum, faza (PHASE) pol. ⑥ na 0°, filter (CROSSOVER) pol. ⑤ na ca. 80 Hz. Uključite uređaj i odaberite glazbeni komad s izraženom reprodukcijom basa.

Pojačajte glasnoću na Vašem stereo uređaju do željene razine glasnoće zvuka. Zatim regulator osjetljivosti ④ oprezno okrenite dok ne začujete jasno pojačavanje razine basa. Zatim regulatorom filtra ⑤ odaberite postavku filtra, kojom se postiže dobar kontinuirani bas. Možda ćete morati naizmjenice optimirati postavku regulatora osjetljivosti ④ i postavku filtra ⑤.

Brujeći bas s prenatraženim volumenom zahtijeva postavku filtra s nižom frekvencijom.

Fazni regulator ⑥ valja podesiti tako da se bas što bolje integrira u sliku zvuka i da se ne čuje kao samostalni izvor.

Svoje postavke XLf 200 A provjeravajte i s do kraja okrenutim regulatorom basa te eventualno uključenom Loudness (glasnoćom). Prejako pojačavanje subwoofera (poz. ④) dovodi do isprekidane reprodukcije i može uništiti zvučnik.

Prikaz radnog stanja (PRT/PWR)**Zeleno svjetlo:**

Krajnji stupanj, regularni prikaz radnog stanja.

Crveno svjetlo:

Krajnji stupanj je elektronski isključen, budući da postoji pogreška.

Recikliranje i zbrinjavanje

Molimo Vas da za zbrinjavanja proizvoda koristite sustave vraćanja i skupljanja koji vam stoje na raspolaganju.

Priručnik priložen!

USA

Please read these operating instructions before using the equipment for the first time.

Safety Notes

Please observe the following safety notes during the installation and connection.

- **Disconnect the negative terminal of the battery before carrying out installation and connection work.**
- **Observe the vehicle manufacturer's safety instructions (regarding airbags, alarm systems, trip computers, vehicle immobilisers).**
- When you drill holes, ensure that you do not damage any vehicle components.
- If the positive and negative cable are extended, ensure that the cross section is not less than 2.5 mm².
- An incorrect installation can result in malfunctions of the electronic vehicle systems or your car sound system.

Installation and connection instructions

With respect to accident safety, the XLf 200 A must be secured in a professional way.

When selecting the installation location, select a dry location that offers sufficient air circulation for cooling the amplifier.

The XLf 2000 A must not be installed on rear shelves, rear seats or other locations that are open to the front.

The installation location must be suitable to accept the accompanying screws and provide a firm support (see page 37 / Fig. 1).

The amplifier power cable must be fitted with a fuse no more than 30 cm from the battery to protect the vehicle battery in case of a short circuit between power amplifier and battery. The fuse of the amplifier protects only the amplifier, not the vehicle battery.

Connection (see page 38 / Fig. 2)

- ① 10 A fuse
- ② Preamplifier inputs
- ③ Power-on indicator (Protect/Power)
- ④ Input sensitivity
- ⑤ Upper cut-off frequency
- ⑥ Phase position
- ⑦ Connector cable
- ⑧ Right loudspeaker input
- ⑨ Left loudspeaker input
- ⑩ – Earth
- ⑪ + Battery



XLf 200 A

Voltage supply

- We recommend a minimum cross section of 2.5 mm².
- Route commercially available plus cables to the battery and connect via fuse holder.
- Use cable glands for holes with sharp edges.
- Securely fasten commercially available minus cables to a noise-free earth point (chassis screw, chassis metal) (not to the minus pole of the battery).
- Scrap the contact surfaces of the earth point until they are bright and grease with graphite grease.

Connection ⑪ is connected to the positive pole of the battery and connection ⑩ to negative vehicle ground. The control of the XLf 200 A should ideally be a two-channel control, either via the preamplifier outputs or the loudspeaker outputs of the car sound system. A control solely via the right or left channel is also possible since the low-frequency portion of the music is generally identical on both channels.

Integrated fuse

The fuse integrated in the amplifier protects the output stage and the entire electrical system in case of a malfunction. If a replacement fuse is used, never bridge fuses or replace them with a type with higher current.

Audio inputs

You can select between 2 different audio inputs;

- Cinch (RCA)
- Hi level (loudspeaker connections)

Use only one of the audio inputs; otherwise, it may lead to audio interferences.

The preamplifier outputs are connected to the cinch (RCA) sockets ② of the subwoofer box via a shielded sound cable.

With control via the loudspeaker outputs, the input connections of pos. ⑧/⑨ are fed to the closest loudspeaker cables (front or rear) on the left and right. They are separated and connected to the input connections. The polarity of the + or – connections must be observed. Bridge output stages (BTL) can also be connected directly without an additional adapter.

Switching on/off

A special feature of the XLf 200 A is its automatic switch-on: The subwoofer box automatically switches on if a music signal is received. If no music signal is received for more than 60 seconds, the XLf 200 A automatically switches off.

VOL control

The VOL control ④ is used to adjust the input sensitivity of the power amplifier to the output voltage of your car sound system preamplifier output.

The adjustment range is from 0.1 V to 7.5 V.

If a car sound system of a third party manufacturer is connected, the input sensitivity must be adjusted corresponding to the manufacturer data.

A few important explanations in this context:

By turning the control clockwise, the input sensitivity of the amplifier and, therefore, also the volume increases. However, this is not a volume control; no further amplifier output can be achieved in the end position, even if it may sound like that at the beginning. The system merely increases the volume faster if the volume control of the car sound system is turned up.

CROSSOVER frequency control

The CROSSOVER control ⑤ allows setting the desired entry frequency.

Example:

At a setting of 150 Hz, the amplifier has a frequency range of 20 Hz to 150 Hz.

Settings

The following control setting is recommended as basic setting before putting the device into operation: Sensitivity (VOL) Pos. ④ to minimum, PHASE Pos. ⑥ to 0°, filter (CROSSOVER) Pos. ⑤ to approx. 80 Hz. Switch on the device and select a musical piece with distinctive bass playback.

Increase the volume of your car sound system to the desired volume level. Now slowly increase the VOL control ④ until you can hear a clear amplification of the bass level. Next, use the CROSSOVER control ⑤ to select a filter setting that provides a well-contoured bass. You may have to alternately optimise the sensitivity setting ④ and the filter setting ⑤.

A droning bass with excessive volume requires a filter setting with a low frequency.

The phase switch ⑥ must be set so that the bass is integrated into the acoustic pattern as best as possible and not recognisable as an individual source.

Also check your settings of the XLf 200 A with the bass control fully open and, if necessary, with activated loudness. An overloading of the subwoofer box by selecting an excessive amplification (pos. ④) results in a distorted playback and can damage the loudspeaker.

Power-on indicator (PRT/PWR)

Green LED:

Output stage on, regular operating status.

Red LED:

Output stage is electronically switched off due to an error.

Recycling and disposal



Please use the return and collection systems available to dispose of the product.

Subject to changes!

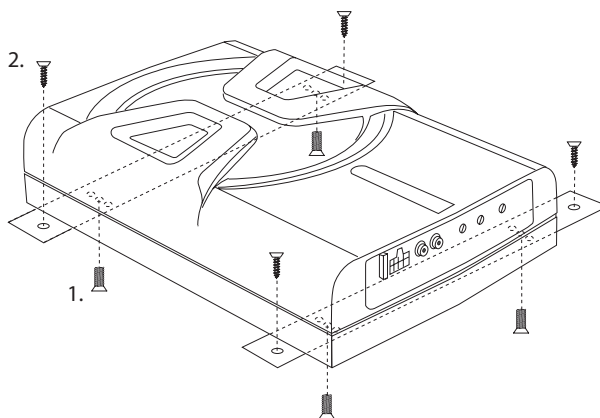




XLf 200 A

Einbau • Installation • Montage • Instalación • Montagem • Montaggio • Inbouw • Monteren •
Inmonteren • Asennus • Εγκατάσταση • Montaj • Montaž • Montáž • Montáž • Beszerelés •
Установка • Montare • Монтаж • Ugradnja • Vgradnja • Ugradnja • Installation

Fig. 1, Kuva 1, Ек. 1, Şek. 1, Rys. 1, Obr. 1, 1. ábra, Рис. 1, Фиг. 1, Sl. 1

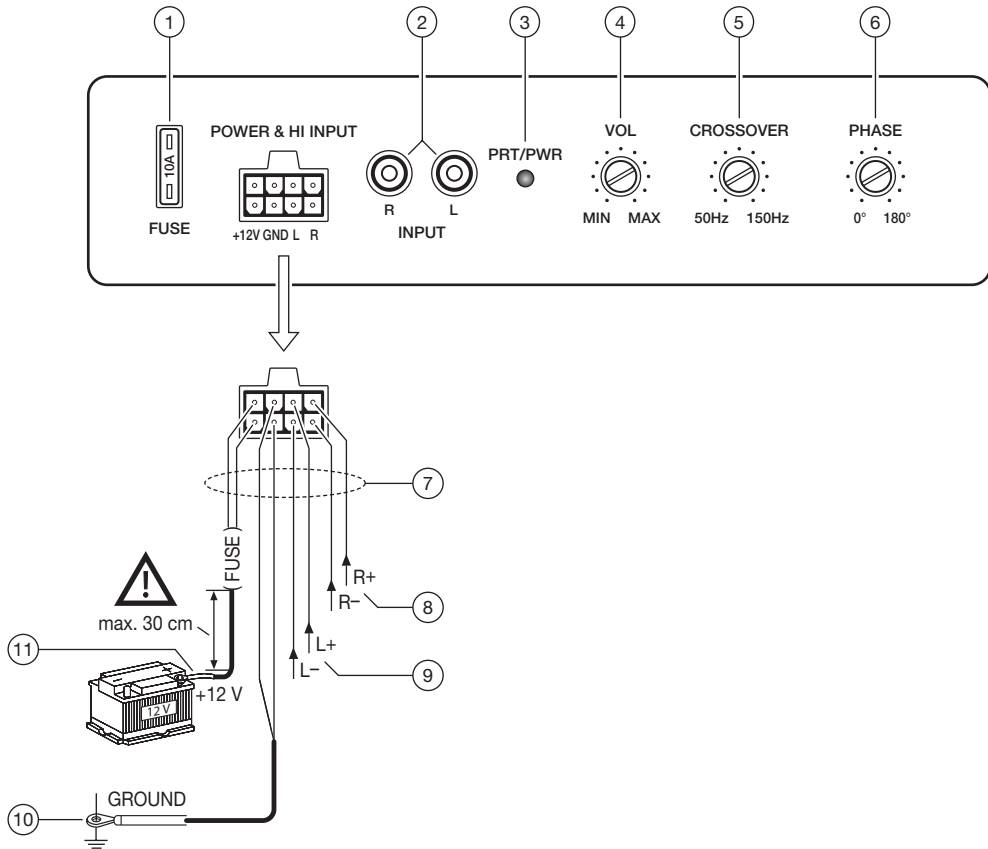




XLf 200 A

Anschluss • Connection • Raccordement • Conexión • Ligação • Collegamento • Aansluiting • T lslutning • Anslutning • Liit nt  • Σ νδεση • Baęlantı • Pod  czenie • P řipojen  • P řipojenie • Csatlakoz s • Подключени  • Racordare • Св рзване • Priključak • Priklop • Priključivanje • Connection

Fig. 2, Kuva 2, Ёк. 2, řek. 2, Rys. 2, Obr. 2, 2.  bra, Рис. 2, Фиг. 2, Sl. 2





XLf 200 A

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dados técnicos • Dati tecnici • Technische gegevens • Tekniske data • Tekniska data • Tekniset tiedot • Τεχνικά χαρακτηριστικά • Teknik veriler • Dane techniczne • Technické údaje • Technické údaje • Műszaki adatok • Технические характеристики • Date tehnice • Технически данни • Tehnički podaci • Tehnični podatki • Specifikacije • Technical data

Amplifier	
Max Power	300 W
RMS Power	150 W (DIN 45324 @14.4 V)
I max/min	10 A / < 1.5 mA
Phase	0° / 180°
Frequency response	20 - 150 Hz
Low pass filter	50 - 150 Hz
Gain (Cinch/RCA)	0.1 V - 0.9 V
Gain (High Level Input)	0.75 V - 7.5 V
Loudspeaker	
System	Active Subwoofer Enclosure
Cone size	200 mm (8")
Cone material	Aluminum Compound
Subwoofer box	
Size (WxHxD)	340 x 225 x 71/79 mm (13.4 x 8.9 x 2.8/3.1")
Weight	approx. 4.3 kg



Blaupunkt Europe GmbH
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

09/12 (450 198)

5 101 100 005

